



OM-GRYPHON™ SERIES

Quick Reference

Guida Rapida

Guide Rapide

Kurzanleitung

Guía Rápida

AUDIN - 7 bis rue de Tinquieux - 51100 Reims - France

Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20

Web : [http: www.audin.fr](http://www.audin.fr) - Email : info@audin.fr

DATALOGIC

AUDIN - 7 bis rue de Tinquaux - 51100 Reims - France
Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20
Web : [http: www.audin.fr](http://www.audin.fr) - Email : info@audin.fr

OM-GRYPHON™ SERIES

QUICK REFERENCE

GUIDA RAPIDA

GUIDE RAPIDE

KURZANLEITUNG

GUÍA RÁPIDA



AUDIN - 7 bis rue de Tinquex - 51100 Reims - France
Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20
Web : [http: www.audin.fr](http://www.audin.fr) - Email : info@audin.fr

DATALOGIC

DATALOGIC S.p.A.
Via Candini 2
40012 - Lippo di Calderara di Reno
Bologna - Italy

OM-GRYPHON™

Ed.: 03/2005

ALL RIGHTS RESERVED

Datalogic reserves the right to make modifications and improvements without prior notification.

Datalogic shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the use of this material.

Product names mentioned herein are for identification purposes only and may be trademarks and or registered trademarks of their respective companies.

© Datalogic S.p.A. 2001-2005

820001460

CONTENTS

Using OM-GRYPHON™ Radio Cradle.....	2
System Connections.....	3
Connecting and Disconnecting the OM-GRYPHON™ Interface Cable	3
OM-GRYPHON™ Configuration	6
Interface Selection.....	6
USB Interface Configuration	7
USB Interface Selection.....	8
USB Keyboard Nationality	9
RS232 Interface Selection	10
Wedge Interface Selection.....	11
Wedge Keyboard Nationality	14
Pen Interface Selection.....	15
IBM 46xx Terminal Interface Selection.....	15
IBM 46xx Terminal Data Formatting.....	16
Operating Test.....	17
Copy Configuration	18
Battery Selection	19
Services And Support.....	20
OM-GRYPHON™ Default Configuration	20
Compliance	22
Warranty.....	23
Technical Features	23

INDICE

Base Radio OM-GRYPHON™ – Descrizione e Uso.....	25
Sistema Radio - Collegamenti	26
Cavo Interfaccia – Collegamento e Scollegamento.....	26
Configurazione dell'OM-GRYPHON™	29
Configurazione dell'Interfaccia	29
Configurazione dell'Interfaccia USB.....	30
Selezione dell'Interfaccia USB.....	31
Nazionalità della Tastiera USB	32
Selezione dell'Interfaccia RS232	33
Configurazione Wedge	34
Nazionalita' della Tastiera.....	37
Configurazione dell'Emulazione Penna.....	38
Selezione dell'Interfaccia IBM Terminali 46xx	38
Terminali IBM 46xx Data Formatting.....	39
Test di Funzionamento	40
Comando di Copia della Configurazione.....	41
Selezione della Batteria	42
Servizi e Supporto	43
OM-GRYPHON™ - Configurazione di Default	43
Conformità.....	45
Garanzia.....	45
Caratteristiche Tecniche	46

SOMMAIRE

Utilisation de la Base Radio OM-GRYPHON™	48
Connexion Systeme.....	49
Connexion / Deconnexion du Cable d'Interface pour OM-GRYPHON	49
Configuration OM-GRYPHON™	52
Configuration de l'Interface	52
Configuration de L'Interface USB.....	53
Selection Interface USB.....	54
Nationalité du Clavier USB	55
Configuration du Lecteur en RS232	56
Configuration du Lecteur en Interclavier	57
Nationalite du Clavier.....	60
Configuration de l'Emulation Crayon.....	61
Selection Interface IBM 46xx Terminals.....	61
IBM 46xx Terminal Data Formatting.....	62
Test de Fonctionnement.....	63
Commande pour la Copie de la Configuration	64
Selection de la Batterie.....	65
Services et Aide Technique	66
OM-GRYPHON™ - Configuration par Default.....	66
Conformité.....	68
Garantie.....	68
Caracteristiques Techniques	69

INHALSZVERZEICHNIS

Funktion der OM-GRYPHON™ Funk- und Ladestation	71
Systemanschluß.....	72
Ein- und Ausstecken der Anschlußkabel	72
OM-GRYPHON™ Konfiguration	75
Auswahl Schnittstelle.....	75
Konfiguration Schnittstelle USB	76
USB Interface Konfiguration	77
USB Tastaturnationalität.....	78
Konfiguration Schnittstelle RS232.....	79
Tastatureinschleifung Konfiguration.....	80
Tastaturnationalität	83
Konfiguration Lesestiftschnittstelle.....	84
Konfiguration IBM 46xx Schnittstelle.....	84
IBM 46xx Terminal Data Formatting.....	85
Codes für Testzwecke	86
KonfigurationKopie	87
Akkusauswahl.....	88
Service-Leistungen und UnterstÜtzung.....	89
OM-GRYPHON™ Grundeinstellung	89
Konformität.....	91
Gewährleistung.....	91
Technische Daten.....	92

INDICE

Utilización de la Base Radio OM-GRYPHON™	94
Conexión del Sistema	95
Conexión / Desconexión del Cable de Interfaz para OM-GRYPHON™	95
Configuración OM-GRYPHON™	98
Selección del Interfaz	98
Configuración del Interfaz USB	99
Selección del Interfaz USB	100
Nacionalidad del Teclado USB	101
Configuración del Interfaz RS232	102
Configuración del Interfaz de Emulación Teclado	103
Nacionalidad del Teclado	106
Configuración del Interfaz de Emulación Lápiz	107
Configuración del Interfaz IBM 46xx Terminals	107
IBM 46xx Terminal Data Formatting	108
Test Operativo	109
Copia de la Configuración	110
Selección de la Batería	111
Servicios y Soporte	112
OM-GRYPHON™ - Configuración Predefinida	112
Conformidad	114
Garantía	114
Características Técnicas	115

OM-GRYPHON™

RADIO CRADLE

Quick Reference








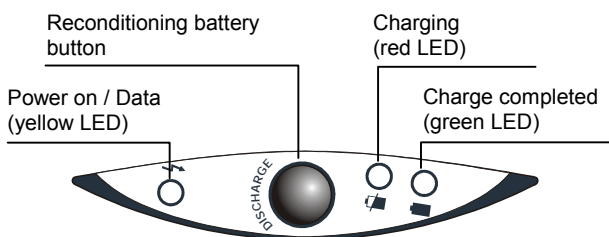
USING OM-GRYPHON™ RADIO CRADLE

The OM-GRYPHON™ cradle, paired with one Gryphon™ M series reader, builds a Cordless Reading System for the collection, decoding and transmission of barcoded data.

USB multi-standard interface models can be connected to a Host PC through a USB, RS232, Wedge or Pen emulation cable. IBM models can be connected to an IBM 46xx Terminal, a USB or an RS232 interface. All models are suited for single-cradle layouts.

The LEDs signal the OM-GRYPHON™ status, as described in the following table:

	LED	STATUS
	Power on / Data	Yellow On = OM-GRYPHON™ is powered. Yellow Blinking = OM-GRYPHON™ receives data and commands from the Host or the reader.
	Charging	Red On = the battery charge is in progress. Red Blinking = the battery reconditioning is in progress.
	Charge completed	Green On = the battery is completely charged.
 	Charging + Charge completed	Red and Green Blinking together = the reader is not correctly placed onto the reader.



To setup your OM-GRYPHON™ cradle you must:

1. Make all system connections.
2. Configure the OM-GRYPHON™ cradle.

SYSTEM CONNECTIONS



CAUTION

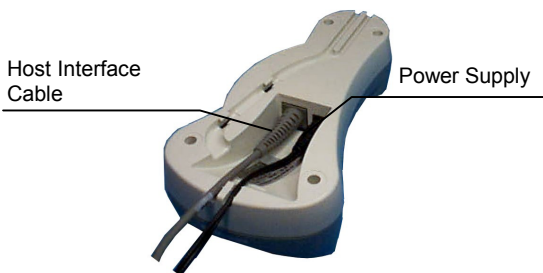
Connections should always be made with power off!

You can connect the OM-GRYPHON™ cradle to the Host through the dedicated connector, using the cable corresponding to the desired interface type.

CONNECTING AND DISCONNECTING THE OM-GRYPHON™ INTERFACE CABLE

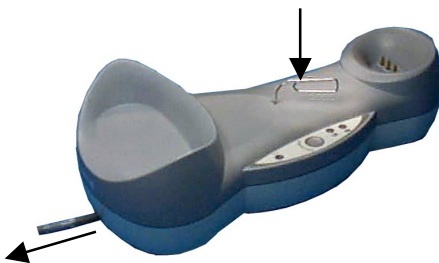
To connect the OM-GRYPHON™ :

1. Connect the OM-GRYPHON™ to the appropriate interface cable which must be simply plugged into the Host connector on the base of the cradle.
2. Connect the cradle to an external power supply, see the figure below.



OM-GRYPHON™ - Bottom View

To disconnect the cable, insert a paper clip or other similar object into the hole corresponding to the Host connector on the body of the cradle. Push down on the clip while unplugging the cable. Refer to the following figure:

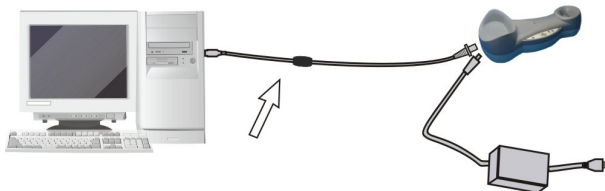


OM-GRYPHON™ - Disconnecting the Cable

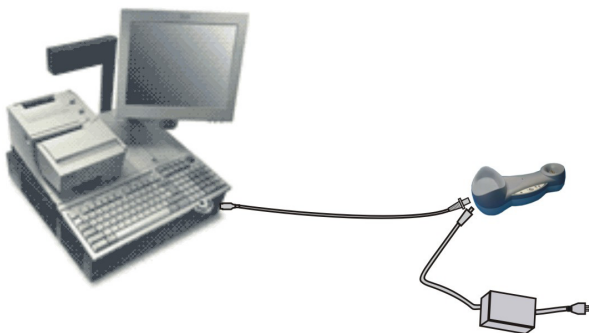
RS232 Connection



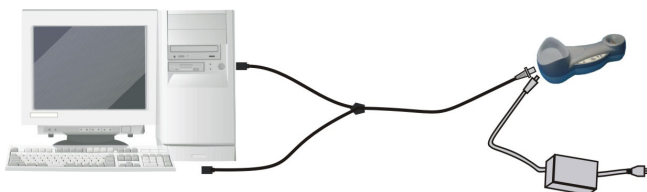
USB Connection



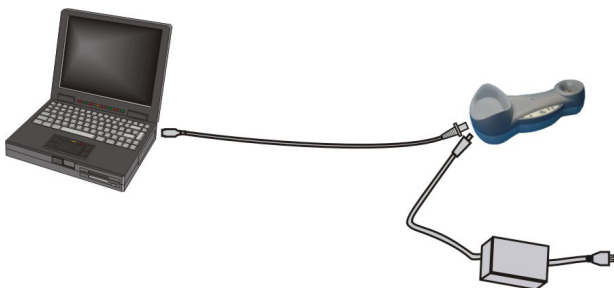
IBM USB POS Connection



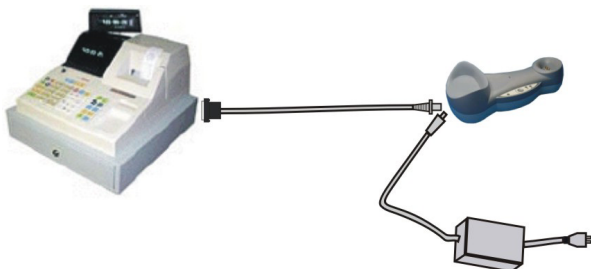
Wedge Connection



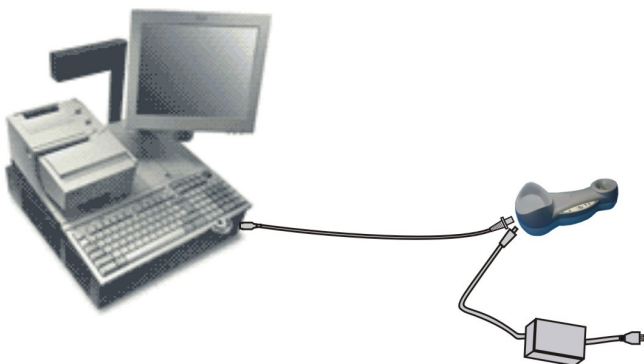
Wedge Connection



Pen Connection



IBM 46xx Terminals – port 9B/port 5B Connection



OM-GRYPHON™ CONFIGURATION

The OM-GRYPHON™ configuration can be performed in two ways: either by sending configuration strings from the Host via the RS232 or USB-COM interface or by reading configuration barcodes with the Gryphon™ M reader.

Serial/USB COM Configuration

By connecting the OM-GRYPHON™ to a PC through an RS232 or USB interface cable it is possible to send configuration strings from the PC to OM-GRYPHON™. Using this method you can also send new configuration strings from the PC to the reader or upgrade application software onto the Gryphon™ M reader.

Configuration Barcodes

Once you have performed system connection and Gryphon™ M reader configuration, you can configure the OM-GRYPHON™ cradle by reading configuration barcodes. **Apply power to the OM-GRYPHON™.**

For the Gryphon™ M configuration refer to the “Gryphon™ M Quick Reference”.

To configure the OM-GRYPHON™ using the Gryphon™ M reader (the one paired to the cradle with the **Bind** command), follow the procedure according to the Interface selected.

INTERFACE SELECTION

Follow the procedure to configure the interface required by your application.

USB multi-standard interface models:

- USB Interface
- RS232 Interface
- Wedge Interface
- Pen Interface

IBM models:

- USB
- RS232 Interface
- IBM 46xx terminal Interface

USB INTERFACE CONFIGURATION

The USB interface is compatible with:

- Windows 98 (and later)
- Mac SO 8.0 (and later)
- IBM POS for Windows
- 4690 Operating System

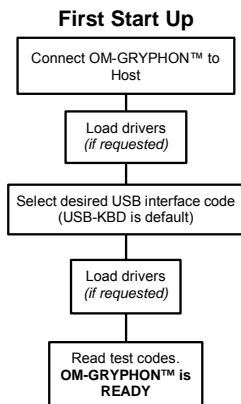
START-UP

As with all USB devices, upon connection, the Host performs several checks by communicating with the OM-GRYPHON™. Before the OM-GRYPHON™ is ready, the correct USB driver must be loaded.

For all systems, the correct USB driver for the default USB-KBD interface is included in the Host Operating System and will either be loaded automatically or will be suggested by the O.S. and should therefore be selected from the dialog box (the first time only).

You can now read codes with the associated Gryphon™ M reader. At this point you can read the USB interface configuration code according to your application. Load drivers from the O.S. (if requested). When configuring the USB-COM interface, the relevant files and drivers must be installed from the USB Device Installation software which can be downloaded from the web site: <http://www.datalogic.com>.

The OM-GRYPHON™ is ready.



Successive start-ups will automatically recognize the previously loaded drivers.

USB INTERFACE SELECTION

USB-KBD (default)



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* When configuring USB-COM, the relevant files and drivers must be installed from the USB Device Installation software which can be downloaded from the web site <http://www.datalogic.com>.

USB KEYBOARD NATIONALITY

USB-KBD users should select one of the following KEYBOARD NATIONALITY codes.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA



RS232 INTERFACE SELECTION

Read the OM-GRYPHON™ restore default code, then read the interface selection code for your application:

Restore OM-GRYPHON™ default



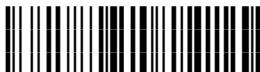
RS232 Interface

Standard



POS Terminals

Nixdorf Mode A



Fujitsu



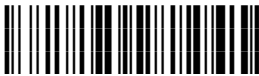
ICL Mode



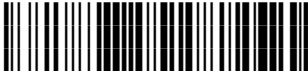




WEDGE INTERFACE SELECTION

Read the OM-GRYPHON™ restore default code, then read the interface selection code for your application:

Restore OM-GRYPHON™ default



<p>WEDGE Interface</p> <p>IBM AT or PS/2 PCs</p> 
<p>IBM XT</p> 
<p>PC Notebook</p> 
<p>IBM SURE1</p> 
<p>IBM Terminal 3153</p> 

WEDGE Interface (continued)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

To select the interface for these IBM Terminals, read the correct KEY TRANSMISSION code. Select the KEYBOARD TYPE if necessary (default = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard

**KEYBOARD TYPE**

advanced keyboard



typewriter keyboard

**ALT Mode**

The following interface selection allows barcodes sent to the PC to be interpreted correctly independently from the Keyboard Nationality used. **You do not need to make a Keyboard Nationality selection.**

(default = Num Lock Unchanged)

Make sure the Num Lock key on your keyboard is ON.

IBM AT - ALT mode



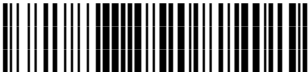
PC Notebook - ALT mode



WEDGE Interface (continued)

Wyse Terminals

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard



Digital Terminals

VT2xx/VT3xx/VT4xx



APPLE

APPLE ADB Bus



WEDGE KEYBOARD NATIONALITY

If you selected the Wedge interface, you should also read among the following codes the one that matches your Keyboard Nationality:

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



The following Keyboard Nationality selection is only valid for IBM AT compatible PCs:

Japanese



PEN INTERFACE SELECTION

Read the OM-GRYPHON™ restore default code, then read the interface selection code for your application:

Restore OM-GRYPHON™ default



PEN Interface



IBM 46xx TERMINAL INTERFACE SELECTION

Read the OM-GRYPHON™ restore default code, then read the interface selection code for your application:

Restore OM-GRYPHON™ default



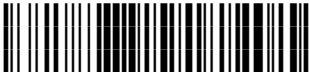
PORT 9B

4501 Protocol



(typical)

1520 Protocol



PORT 5B

1520 Protocol



(typical)

4501 Protocol



IBM 46XX TERMINAL DATA FORMATTING

To select the data formatting for these IBM Terminals, read one of the code selections below. (default = IBM Standard).

Conversion to Code 39



◆ IBM Standard



Mixed IBM Standard + Code 39



IBM DATA FORMATTING (Transmission Format)

The IBM 46xx Series cash register recognizes the following codes:

EAN 8 / EAN13 / UPC A / UPC E with and without Add On

Normal 2/5

Interleaved 2/5

Code 39

Codabar

Code 128

Code 93

The transmission format of codes belonging to this set is specified by the protocol. Since the reader allows a wider set of codes to be selected, the following formats are defined to offer the user all the reading possibilities of the Datalogic product.

Conversion to Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. Each code is transmitted to the Host as Code 39. Any character not included in the standard Code 39 set will be replaced with a "Space" (20 Hex).

IBM Standard Format (default)

Only codes belonging to the above mentioned set may be transmitted. Each code transmitted to the Host is recognized by the identifier requested by the protocol. If the selected code does not belong to this set, it will not be transmitted.

MIXED IBM Standard + Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. For codes belonging to the above mentioned set, the "IBM Standard Format" is applied. The "Code 39" Format applies to codes not belonging to this set.

OPERATING TEST

Read the TEST codes below.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

YOUR SYSTEM IS NOW READY TO READ BARCODES ACCORDING TO THE DEFAULT CONFIGURATION AND TO SEND THE DATA TO THE HOST.

COPY CONFIGURATION

This procedure allows using a previously configured Gryphon™ M reader (Master) to send its configuration directly to other devices of the same type (Slaves) by means of a single OM-GRYPHON™.

Proceed as follows:

1. With the **master** Gryphon™ M (correctly configured reader), read the Copy Configuration barcode below. Then, place it onto the OM-GRYPHON™ cradle within 10 seconds. The reader will beep indicating the configuration has been copied.

Copy Configuration



2. With the **slave** Gryphon™ M, read the Get Configuration barcode below. Then place it onto the **same** OM-GRYPHON™ cradle used in the step above. The slave reader's address will not be changed.

Get Configuration



The configuration will be copied from the master to the slave Gryphon™ M. The slave Gryphon™ M signals the end of the procedure with a series of beeps.

3. Repeat the procedure above to configure other slave readers. The OM-GRYPHON™ can continue to configure slave readers until it receives another command.



NOTE

This procedure does not require connection to a PC, however by connecting the RS232 interface cable to the OM-GRYPHON™ the copied configuration will be sent to the PC.

BATTERY SELECTION

Battery selection is required only when the Gryphon™ M reader has an Alkaline battery and you want to use OM-GRYPHON™ either for serial configuration, software upgrades or to hold Gryphon™ M. Since this type of battery must not be charged it is necessary to disable the OM-GRYPHON™ charge function by following the procedure:

1. With the Gryphon™ M read the following code:

Alkaline



The green LED on the Gryphon™ M will blink, signaling the reader has accepted the command.

2. Place the reader onto the cradle within 10 seconds. The green LED turns off and a short beep is emitted.

To enable the charge function repeat step 1 and 2 substituting the "Alkaline" code with the following one:

NiMh/NiCd



CAUTION

Attempts to charge Alkaline batteries could cause leakage of liquid, generation of heat or, in extreme cases, explosion. If using Alkaline batteries, carefully follow the procedure above to avoid damage.

SERVICES AND SUPPORT

Datalogic provides several services as well as technical support through its website. Log on to **www.datalogic.com** and click on the links indicated for further information including:

- **PRODUCTS**

Search through the links to arrive at your product page where you can download specific **Manuals** and **Software & Utilities** including:

- **DL Sm@rtSet™** a Windows-based utility program which allows device configuration using a PC. It provides RS232 interface configuration as well as configuration barcode printing.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

OM-GRYPHON™ DEFAULT CONFIGURATION

USB DEFAULT SETTINGS

DATA FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

USB KEYBOARD: USA keyboard, inter-character and inter-code delays disabled.

USB COM: handshaking disabled, delay disabled, rx timeout 5 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

Default Headers and Terminators for each USB mode:

- USB-KBD: no header, terminator = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: no header, terminator = CR
- USB-COM: no header, terminator = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: not applicable
- USB-IBM-HAND HELD: not applicable

RS232 Standard DEFAULT SETTINGS

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking disabled, ACK/NACK disabled, FIFO enabled, inter-character delay disabled, 5 sec. rx timeout, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR-LF, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

RS232 Nixdorf DEFAULT SETTINGS

9600 baud, odd parity, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking hardware (RTS/CTS), ACK/NACK disabled, FIFO enabled, inter-character delay disabled, 9.9 sec. rx timeout, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

RS232 Fujitsu DEFAULT SETTINGS

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking disabled, ACK/NACK disabled, FIFO enabled, inter-character delay disabled, 2 sec. rx timeout, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

RS232 ICL DEFAULT SETTINGS

9600 baud, even parity, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking RTS always on, ACK/NACK disabled, FIFO enabled, inter-character delay disabled, 9.9 sec. rx timeout, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

WEDGE DEFAULT SETTINGS

USA keyboard, caps lock off, caps lock auto-recognition enabled; num lock unchanged, inter-character and intercode delay disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled, address stamping disabled, address delimiter disabled.

PEN DEFAULT SETTINGS

Interpret operating mode, minimum output pulse 600 μ s, conversion to Code 39., overflow medium, output level normal, idle level normal, interblock delay disabled.

IBM DEFAULT SETTINGS

DATA FORMAT: IBM Standard, code identifier disabled, no header, no terminator, address stamping disabled, address delimiter disabled.

RADIO PARAMETERS

battery type NiMh.

COMPLIANCE

This device is intended to be supplied by a UL Listed Direct Plug-in Power Unit marked "Class 2" output rated 9-28 V DC, minimum 0.8 A and having a cable length <3 m.

This device must be opened by qualified personnel only.

Modifications or changes to this equipment without the expressed written approval of Datalogic could void the authority to use the equipment.

This device complies with PART 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contact the competent authority responsible for the management of radio frequency devices of your country to verify the eventual necessity of a user license.

Refer to the web site <http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm> for further information.



WARRANTY

Datalogic warrants this product against defects in workmanship and materials, for a period of 24 months from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions.

Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term. The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.

TECHNICAL FEATURES

OM-GRYPHON™		
Electrical Features		
Supply voltage	9..28 Vdc	
Power consumption	max. 8 W (charging) *	
LED Indicators	Battery charging red Charge completed green Power / Data yellow	
Time of recharge	From 3 to 5 hours	
Radio Features	European Models	USA Models
Working Frequency	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit rate	19200 baud	36800 baud
Effective Radiated Power	<10 mW	<1 mW
Range (in open air)	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
Max number of devices per base station	16	
Max number of devices in the same reading area	2000	
Environmental Features		
Working temperature	0° to +40 °C / 32° to 104 °F	
Storage temperature	-20° to +70 °C / - 4° to 158 °F	
Humidity	90 % non condensing	
Protection class	IP30	
Mechanical Features		
Weight	about 250 g. / 8.81 oz	
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm / 8.1 x 4.2 x 2.18 in	
Material	ABS	

* Having a switching regulator inside, the OM-GRYPHON™ draws the same power, regardless of the supply voltage, i.e. as the input voltage increases the current drawn decreases.

OM-GRYPHON™

BASE RADIO

Guida Rapida





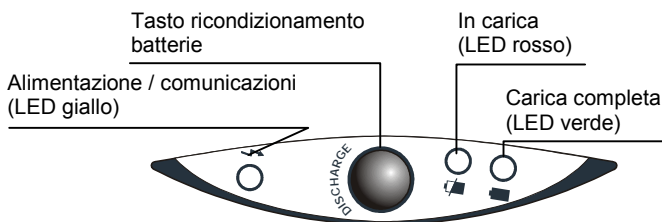
BASE RADIO OM-GRYPHON™ – DESCRIZIONE E USO

La base radio OM-GRYPHON™, accoppiata con un lettore della famiglia Gryphon™M, forma un sistema radio per la raccolta, la decodifica e la trasmissione di dati contenuti in codici a barre.

I modelli ad interfaccia USB multi-standard possono comunicare con un Host in modalità USB, RS232, Wedge o Pen; quelli IBM possono connettersi ad un terminale 46xx oppure in modalità USB o RS232. Tutti costituiscono una unità completa per la raccolta e la decodifica dei dati e possono essere installati secondo layout a base singola.

I LED posizionati sulla base segnalano lo stato dell'OM-GRYPHON™ come descritto nella seguente tabella:

	LED	STATO
	Alimentazione / comunicazioni	Giallo Acceso = OM-GRYPHON™ è attivo. Giallo Lampeggiante = OM-GRYPHON™ riceve dati e comandi dall'host o dal lettore.
	In carica	Rosso Acceso = il caricamento della batteria è in corso. Rosso Lampeggiante = il ricondizionamento della batteria è in corso
	Carica completa	Verde Acceso = il caricamento della batteria è completato.
 	In carica + Carica completa	Rosso e Verde Lampeggianti contemporaneamente = il lettore è mal posizionato sul caricabatteria.



Per rendere operativa la base:

1. Collegate il sistema secondo le modalità di comunicazione desiderate.
2. Configurate l' OM-GRYPHON™.

SISTEMA RADIO - COLLEGAMENTI



ATTENZIONE

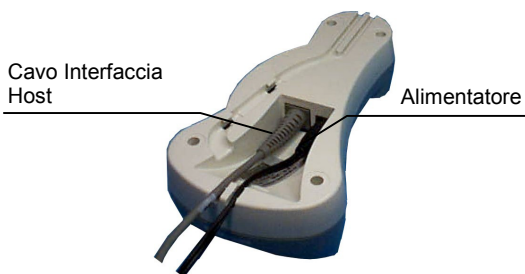
Effettuate i collegamenti quando gli apparecchi non sono alimentati.

Nei sistemi a base radio singola, l'OM-GRYPHON™ è collegato all'Host tramite il connettore apposito e il cavo corrispondente al tipo di interfaccia desiderato.

CAVO INTERFACCIA – COLLEGAMENTO E SCOLLEGAMENTO

Per collegare l'OM-GRYPHON™:

1. Collegate l'OM-GRYPHON™ inserendo il cavo corrispondente all'interfaccia desiderata nell'apposito connettore sulla parte inferiore della base radio.
2. Collegate la base radio ad un alimentatore esterno.



OM-GRYPHON™ – Vista dal Basso

Per scollegare il cavo, inserite una graffetta o un oggetto appuntito nel foro corrispondente al connettore a cui è collegato il cavo e, mentre esercitate una leggera pressione sulla graffetta, estraete il cavo:

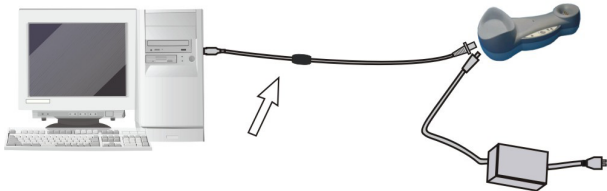


OM-GRYPHON™ - Scollegamento del Cavo

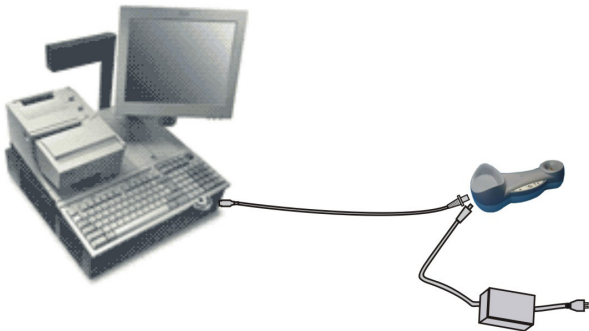
RS232



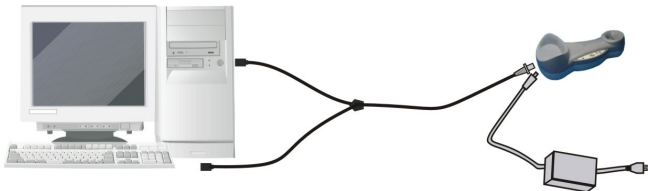
USB



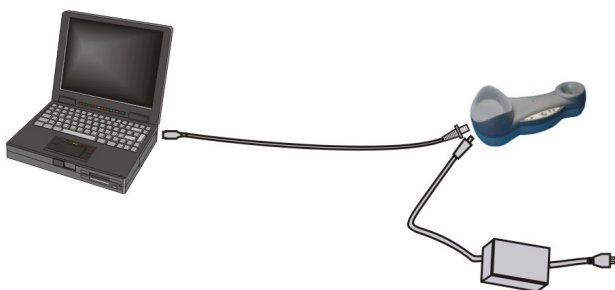
IBM USB POS



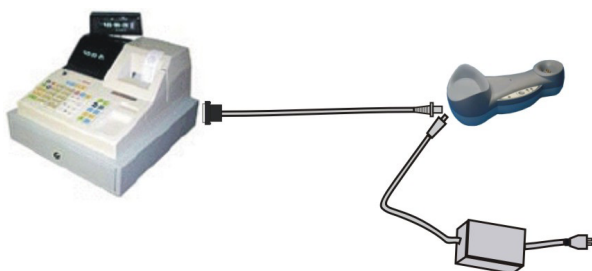
Wedge



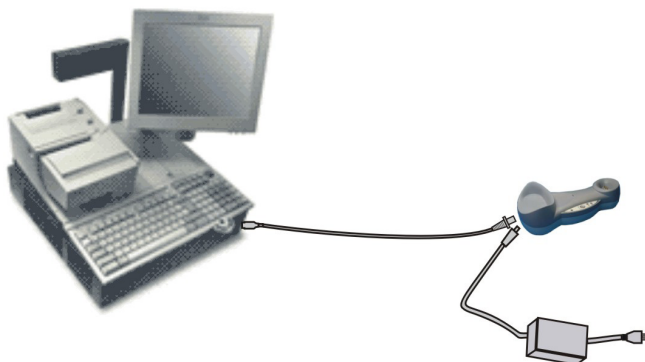
Wedge



Pen



IBM 46xx – port 9B/port 5B



CONFIGURAZIONE DELL'OM-GRYPHON™

Potete configurare l'OM-GRYPHON™ in due modi: trasmettendo via RS232 o USB-COM le stringhe di programmazione oppure leggendo i codici a barre contenenti i comandi di programmazione con un lettore della famiglia Gryphon™ M già configurato.

Configurazione con Cavo Seriale o ad Interfaccia USB-COM

Connettendo l'OM-GRYPHON™ al PC attraverso un cavo ad interfaccia RS232 o USB-COM è possibile inviare stringhe di configurazione dal PC all'OM-GRYPHON™. Usando questa procedura è anche possibile inviare nuove stringhe di configurazione dal PC al lettore oppure aggiornare il software applicativo sul Gryphon™ M.

Configurazione con Codici

Completata l'installazione del sistema e la configurazione del lettore, potete configurare la base radio leggendo i codici di configurazione. **Alimentate l'OM-GRYPHON™.**

Per la configurazione del Gryphon™ M vedi il documento "Gryphon™ M – Guida rapida".

Per configurare l'OM-GRYPHON™ tramite la lettura di codici a barre, seguite la procedura e le istruzioni relative all'Interfaccia desiderato, leggendo i codici con il lettore che avete accoppiato alla base tramite il comando **Bind**.

CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA

Seguite la procedura per selezionare l'interfaccia adatta alla propria applicazione.

Modelli Interfaccia USB multi-standard:

- Interfaccia USB
- Interfaccia RS232
- Interfaccia Wedge
- Interfaccia Emulazione Penna

Modelli IBM:

- Interfaccia USB
- Interfaccia RS232
- Interfaccia IBM terminali 46xx

CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA USB

L'interfaccia USB è compatibile con:

- Windows 98 (e versioni successive)
- Mac SO 8.0 (e versioni successive)
- IBM POS per Windows
- Sistema Operativo 4690

ACCENSIONE

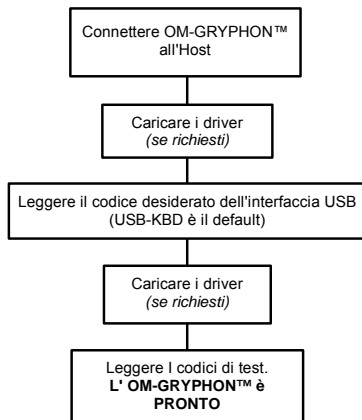
Come tutti i dispositivi USB, a connessione avvenuta, l'Host esegue diverse verifiche comunicando con l'OM-GRYPHON™. Prima che l'OM-GRYPHON™ sia pronto occorre caricare il driver USB corretto.

In tutti i sistemi, il driver USB corretto per l'interfaccia di default (USB-KBD) è incluso nel sistema operativo dell'Host e sarà caricato automaticamente oppure suggerito dal SO, e quindi selezionato dalla finestra di dialogo (solo la prima volta).

A questo punto, il lettore GRYPHON™ M associato all' OM-GRYPHON™ è pronto a leggere i codici. Leggere il codice di configurazione dell'interfaccia USB relativo all'applicazione usata. Caricare eventuali driver del software dal SO (se richiesti). Per l'interfaccia USB-COM, i driver e file corretti devono essere installati dall'USB Device Installation software che può essere scaricato dal nostro sito <http://www.datalogic.com>.

L'OM-GRYPHON™ è pronto.

Prima accensione



I driver precedentemente caricati saranno riconosciuti automaticamente alle accensioni successive.

SELEZIONE DELL'INTERFACCIA USB

USB-KBD (default)



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* Se viene selezionata l'interfaccia USB-COM, installare i file e i drivers dal USB Device Installation software che possono essere scaricati dal sito web. <http://www.datalogic.com>.

NAZIONALITÀ DELLA TASTIERA USB

Quando è selezionata l'interfaccia USB-KBD, leggere uno dei seguenti codici per impostare la nazionalità della tastiera.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA



SELEZIONE DELL'INTERFACCIA RS232

Leggete il codice per ripristinare i default dell'OM-GRYPHON™, poi leggete il codice corrispondente al modo di comunicazione desiderato:

Ripristino default OM-GRYPHON™



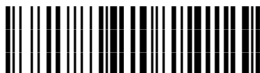
RS232

Standard

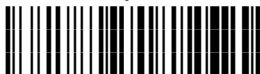


POS Terminals

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURAZIONE WEDGE

Leggete il codice per ripristinare i default dell'OM-GRYPHON™, poi leggete il codice corrispondente al modo di comunicazione desiderato:

Ripristino default OM-GRYPHON™



WEDGE

IBM AT o PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



WEDGE (continua)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

Per selezionare l'interfaccia per i terminali IBM, leggere il codice Key Transmission e, se necessario, il codice Keyboard Type (default = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard

**KEYBOARD TYPE**

advanced keyboard



typewriter keyboard

**ALT Mode**

L'impostazione del seguente tipo di interfaccia consente una corretta interpretazione dei codici a barre spediti al PC, indipendentemente dalla nazionalità della tastiera utilizzata. **Non è necessario impostare la nazionalità della tastiera.**

(default = Num Lock Unchanged)

ASSICURATEVI CHE LA FUNZIONE BLOC NUM SULLA VOSTRA TASTIERA SIA STATA ATTIVATA.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



WEDGE (continua)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



NAZIONALITA' DELLA TASTIERA

Se avete impostato l'interfaccia Wedge, dovrete anche leggere, fra i codici che seguono, il codice per la selezione della Nazionalità della Tastiera:

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



La seguente selezione della Nazionalità della Tastiera è valida solo per i PC compatibili con IBM AT:

Japanese



CONFIGURAZIONE DELL'EMULAZIONE PENNA

Leggete il codice per ripristinare i default dell'OM-GRYPHON™, poi leggete il codice corrispondente al modo di comunicazione desiderato:

Ripristino default OM-GRYPHON™



PEN



SELEZIONE DELL'INTERFACCIA IBM TERMINALI 46xx

Leggete il codice per ripristinare i default dell'OM-GRYPHON™, poi leggete il codice corrispondente al modo di comunicazione desiderato:

Ripristino default OM-GRYPHON™



PORT 9B

4501 Protocol



(typical)

1520 Protocol



PORT 5B

1520 Protocol



(typical)

4501 Protocol



TERMINALI IBM 46XX DATA FORMATTING

Per i terminali IBM, leggere il codice corrispondente alla formattazione dei dati desiderata (default = IBM Standard).

Conversion to Code 39



◆ IBM Standard



Mixed IBM Standard + Code 39



IBM DATA FORMATTING (Transmission Format)

The IBM 46xx Series cash register recognizes the following codes:

Normal 2/5	Interleaved 2/5
Code 39	Codabar
Code 128	Code 93
EAN 8 / EAN13 / UPC A / UPC E with and without Add On	

The transmission format of codes belonging to this set is specified by the protocol. Since the reader allows a wider set of codes to be selected, the following formats are defined to offer the user all the reading possibilities of the Datalogic product.

Conversion to Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. Each code is transmitted to the Host as Code 39. Any character not included in the standard Code 39 set will be replaced with a "Space" (20 Hex).

IBM Standard Format (default)

Only codes belonging to the above mentioned set may be transmitted. Each code transmitted to the Host is recognized by the identifier requested by the protocol. If the selected code does not belong to this set, it will not be transmitted.

MIXED IBM Standard + Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. For codes belonging to the above mentioned set, the "IBM Standard Format" is applied. The "Code 39" Format applies to codes not belonging to this set.

TEST DI FUNZIONAMENTO

Leggere i codici di test.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

IL SISTEMA È PRONTO A LEGGERE I CODICI SECONDO LA CONFIGURAZIONE DI DEFAULT E AD INVIARE I DATI ALL'HOST.

COMANDO DI COPIA DELLA CONFIGURAZIONE

Questo comando consente di inviare la configurazione di un lettore Gryphon™ M precedentemente configurato (Master) direttamente ad altri apparecchi dello stesso tipo (Slaves) attraverso l'uso di un unico OM-GRYPHON™:

1. Leggete il codice seguente con un lettore **master** Gryphon™ M (correttamente configurato). Posizionate il lettore sulla base OM-GRYPHON™ entro 10 secondi. Un beep sonoro emesso dal lettore indica che la configurazione è stata copiata.

Copia Configurazione



2. Leggete il codice "Ricevi Configurazione" con un lettore **slave** Gryphon™ M. Posizionate il lettore sulla **stessa** base OM-GRYPHON™ usata nel passo precedente. L'indirizzo del lettore slave non sarà modificato.

Ricevi Configurazione



La configurazione verrà copiata dal lettore Gryphon™ M master al lettore Gryphon™ M slave. Il lettore slave segnalerà il termine del processo con una serie di beep sonori.

3. Ripetete il passo precedente per configurare gli altri lettori slave. L' OM-GRYPHON™ è in grado di configurare altri lettori fino a quando riceve un comando.



NOTA

Questa procedura non richiede la connessione al PC. Nonostante questo, connettendo il cavo ad interfaccia RS232 all'OM-GRYPHON™ la configurazione copiata sarà inviata al PC.

SELEZIONE DELLA BATTERIA

La selezione della batteria è richiesta solo quando il Gryphon™ M è dotato di batterie alcaline e si vuole utilizzare l'OM-GRYPHON™ per la configurazione con cavo seriale, per l'aggiornamento del software oppure per appoggiare il Gryphon™ M. Non essendo possibile caricare questo tipo di batteria è necessario disattivare la funzione di carica dell'OM-GRYPHON™ secondo le seguenti istruzioni:

1. Leggete il codice seguente con il lettore Gryphon™ M:

Alcaline



Il LED verde lampeggiante sul Gryphon™ M segnalerà che il lettore ha ricevuto il comando.

2. Posizionate il lettore sulla base entro 10 secondi. Il LED verde si spegnerà e verrà accompagnato da un breve beep sonoro.

Per riattivare la funzioni di carica ripetete i passi 1 e 2 sostituendo il codice "Alcaline" con il seguente:

NiMh/NiCd



ATTENZIONE

Tentativi di carica delle batterie alcaline potrebbero causare la fuoriuscita di liquido o l'emanazione di calore, e, in casi estremi, esporre al rischio di esplosione. Utilizzando le batterie alcaline seguite attentamente la procedura descritta sopra per evitare danni.

SERVIZI E SUPPORTO

Datalogic fornisce servizi e supporto tecnico tramite il suo sito web. Connettersi al sito **www.datalogic.com** e cliccare sui link indicati per avere ulteriori informazioni, come elencato di seguito:

- **PRODOTTI**

Navigate fra i link per arrivare alla pagina del prodotto desiderato dalla quale potete scaricare **Manuals** e **Software & Utilities** incluso:

- **DL Sm@rtSet™** è un programma, operativo in ambiente Windows, che permette la configurazione dell'apparecchio usando il PC. Fornisce sia una configurazione per l'interfaccia RS232 sia una stampa dei codici di configurazione.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

OM-GRYPHON™ - CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA USB

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice disabilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

TASTIERA USB: tastiera USA, ritardo intercarattere disabilitato, ritardo intercodice disabilitato.

USB COM: handshaking disabilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 5 sec, ACK/NACK disabilitato, FIFO abilitato, serial trigger lock disabilitato.

Postamboli e Preamboli per ciascun tipo d'interfaccia USB:

- USB-KBD: nessun preambolo, postambolo = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: nessun preambolo, postambolo = CR
- USB-COM: nessun preambolo, postambolo = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: non applicabile
- USB-IBM-HAND HELD: non applicabile

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232 Standard

9600 baud, nessuna parità, 8 bit di dato, 1 bit di stop, handshaking disabilitato, ACK/NACK disabilitato, FIFO abilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 5 sec, serial trigger lock disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232 Standard

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice disabilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, nessun preambolo, postambolo = CR-LF, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232 Nixdorf

9600 baud, parità odd, 8 bit di dato, 1 bit di stop, handshaking hardware (RTS/CTS), ACK/NACK disabilitato, FIFO abilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 9.9 sec, serial trigger lock disabilitato.

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice abilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, nessun preambolo, postambolo = CR, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232 Fujitsu

9600 baud, nessuna parità, 8 bit di dato, 1 bit di stop, handshaking disabilitato, ACK/NACK disabilitato, FIFO abilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 2 sec, serial trigger lock disabilitato.

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice abilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, nessun preambolo, postambolo = CR, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232 ICL

9600 baud, parità even, 8 bit di dato, 1 bit di stop, handshaking RTS always on, ACK/NACK disabilitato, FIFO abilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 9.9 sec, serial trigger lock disabilitato.

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice abilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, nessun preambolo, postambolo = CR, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA WEDGE

tastiera USA, caps lock inattivo, caps lock auto-recognition abilitato; bloc num invariato, ritardo intercarattere disabilitato, ritardo intercodice disabilitato.

FORMATO DEI DATI: identificatore del codice disabilitato, trasmissione della lunghezza del codice disabilitata, nessun preambolo, postambolo = ENTER, sostituzione di un carattere disabilitata, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA EMULAZIONE PENNA

modalità operativa interprete, impulso minimo: 600 μ s, conversione in Code 39, overflow medio, livello di uscita normale, livello a riposo normale, ritardo interblocco disabilitato.

IBM 46xx DEFAULT SETTINGS

DATA FORMAT: IBM Standard Format, identificatore del codice disabilitato, nessun preambolo, nessun postambolo, address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato.

PARAMETRI RADIO

tipo di batteria NiMH.

CONFORMITÀ

Questo apparecchio deve essere alimentato con un'unità di alimentazione UL Listed Direct Plug-in Classe 2 avente una tensione di alimentazione compresa tra 9..28 V DC; e 0.8 A min. Il cavo deve avere una lunghezza <3 m.

Questo apparecchio può essere aperto solo da personale qualificato.

Prendi contatto con l'autorità competente per la gestione degli apparati a radiofrequenza del tuo paese, per verificarne l'eventuale necessità della licenzad'uso. Inoltre puoi trovare ulteriori informazioni al sito:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>.



GARANZIA

Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 24 mesi dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto.

Datalogic si riserva la facoltà di riparare o sostituire il prodotto. Quanto sopra non prolunga la garanzia originale. La garanzia non si applica a prodotti utilizzati in modo non corretto, danneggiati accidentalmente, sottoposti a riparazioni non autorizzate o manomessi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

OM-GRYPHON™		
Caratteristiche Elettriche		
Tensione di alimentazione	9..28 Vdc	
Potenza assorbita in carica	max. 8 W (in carica)*	
Indicatori LED	In carica rosso Carica completa verde Spia alimentazione e comunicazioni giallo	
Tempo di ricarica	Dalle 3 alle 5 ore	
Caratteristiche Radio	Modelli europei	Modelli USA
Frequenza di lavoro	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit rate	19200 baud	36800 baud
Potenza Effettiva Emessa	<10 mW	<1 mW
Portata (in assenza di ostacoli)	30 m.	15 m.
RF Modulazione	FSK	
Numero massimo di dispositivi collegati alla stessa base	16	
Numero massimo di dispositivi nella stessa area di lettura	2000	
Caratteristiche Ambientali		
Temperatura di lavoro	0° to +40 °C	
Temperatura di immagazzinamento	-20° to +70 °C	
Umidità	90 % senza condensa	
Classe di protezione	IP30	
Caratteristiche Meccaniche		
Peso	circa 250 g.	
Dimensioni	208 x 107 x 55.5 mm	
Materiale	ABS	

* Disponendo di un regolatore switching, l'assorbimento di potenza dell'OM-GRYPHON™ è costante: all'aumentare della tensione, la corrente assorbita diminuisce.

OM-GRYPHON™

BASE RADIO

Guide Rapide








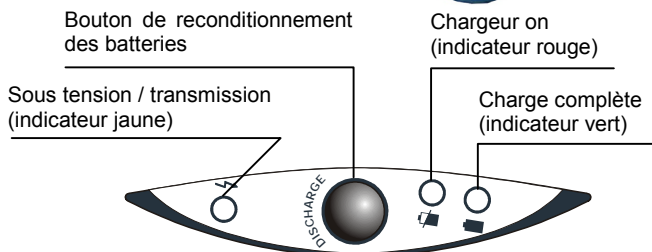
UTILISATION DE LA BASE RADIO OM-GRYPHON™

La base OM-GRYPHON™, associée à un lecteur de la série Gryphon™ M, constitue un système radio conçu pour la collecte, le décodage et la transmission de données codées à barres.

Les modèles à interface USB multi-standards peuvent être reliés à un Host via une connexion USB, RS232, interclavier ou émulation crayon. Les modèles IBM peuvent être reliés à un terminal IBM46xx, à une interface USB ou bien RS232. Tous les modèles fonctionnent avec une base.

Les indicateurs qui se trouvent sur la face avant du chargeur signalent les états de l'OM-GRYPHON™.

	INDICATEUR	ETAT
	Sous tension / transmission	Jaune Allumé = OM-GRYPHON™ est actif. Jaune Clignotant = OM-GRYPHON™ reçoit les données ou les commandes depuis l'host ou le lecteur.
	Chargeur on	Rouge Allumé = la charge de la batterie est en cours. Rouge Clignotant = la décharge de la batterie est en cours.
	Charge complète	Vert Allumé = la charge de la batterie est terminé.
 	Chargeur on + Charge complète	Rouge et Vert Clignotant simultanément = le lecteur est mal placé sur le chargeur.



Pour installer la base, vous devez :

1. Connecter le système selon votre choix.
2. Configurer l'OM-GRYPHON™.

CONNEXION SYSTEME



ATTENTION

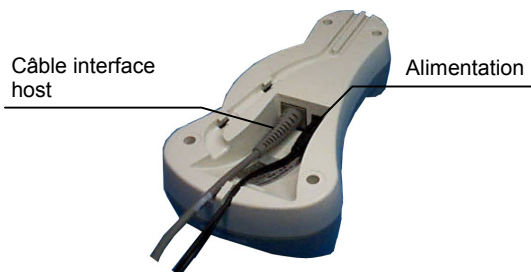
Effectuer les connexions uniquement lorsque l'appareil n'est pas sous tension.

Vous pouvez connecter la base OM-GRYPHON™ au Host au moyen du connecteur adéquat en utilisant le câble correspondant au type d'interface choisie.

CONNEXION / DECONNEXION DU CÂBLE D'INTERFACE POUR OM-GRYPHON

Pour connecter l'OM-GRYPHON™ :

1. Connectez l'OM-GRYPHON™ au câble d'interface approprié qui doit être simplement branché dans le connecteur Host visible sur la face arrière de la base.
2. Connectez la base radio à un boîtier d'alimentation extérieur.



OM-GRYPHON™ - Face Arrière

Pour déconnecter un câble, insérer un trombone ou tout autre objet similaire dans le trou correspondant au connecteur Host sur la face avant de la base. Appuyer sur le trombone tout en débranchant le câble. Se référer à la figure suivante:

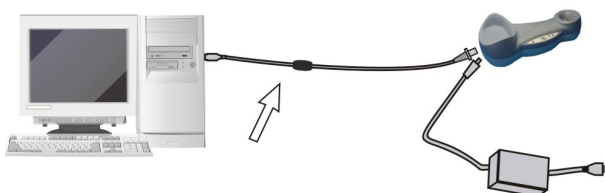


OM-GRYPHON™ - Déconnexion d'un Câble

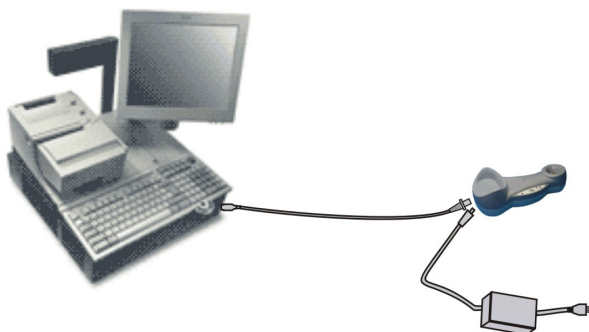
Connexion RS232



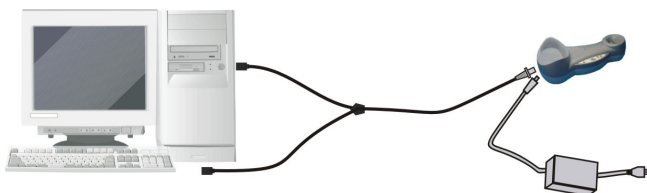
Connexion USB



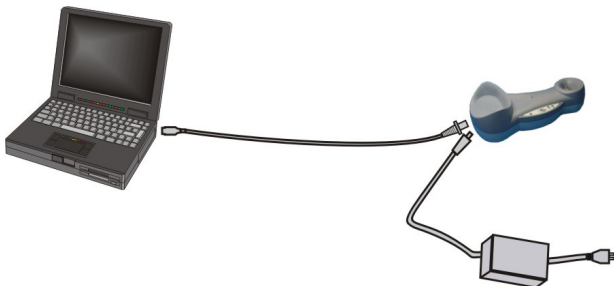
Connexion IBM USB POS



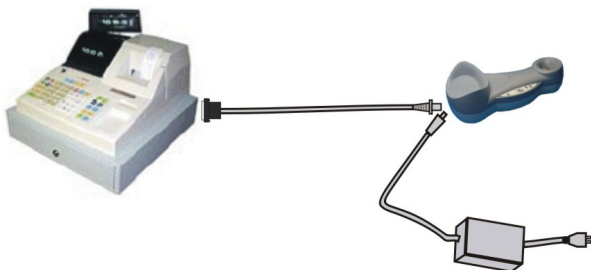
Connexion Interclavier



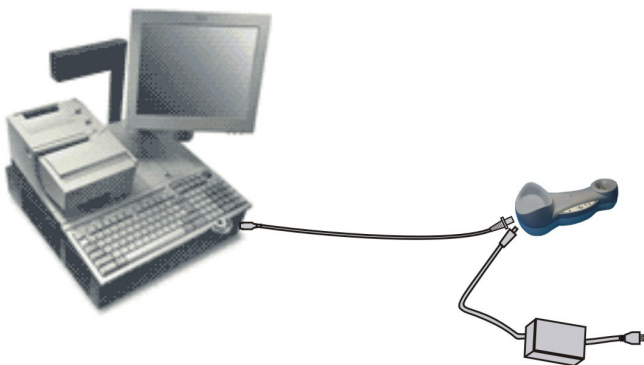
Connexion Interclavier



Connexion Emulation Crayon



Connexion IBM 46xx Terminals – port 9B/5B



CONFIGURATION OM-GRYPHON™

La configuration de l'OM-GRYPHON™ peut être exécutée de deux façons: soit en envoyant une séquence de configurations depuis le Host via l'interface RS232 ou USB-COM, soit en lisant les codes à barres de configuration avec le lecteur Gryphon™ M.

Configuration en Utilisant un Cable d'Interface RS232 ou USB-COM

En connectant l'OM-GRYPHON™ à l'ordinateur au moyen du câble pour l'Interface RS232 ou USB-COM vous pouvez envoyer de suites de configuration à l'OM-GRYPHON™. En suivant cette procédure vous pouvez aussi envoyer de nouvelles suites de configuration au lecteur Gryphon™ M depuis l'ordinateur ou ajourner le logiciel dans le lecteur même.

Configuration en Utilisant les Codes a Barres

Une fois la connexion du système et la configuration Gryphon™ M effectuées, vous pouvez configurer la base OM-GRYPHON™ en lisant les codes à barres de configuration. **Mettez l'OM-GRYPHON™ sous tension.**

Pour configurer le lecteur Gryphon™ M, se référer à la "Guide rapide Gryphon™ M".

Pour configurer l'OM-GRYPHON™ en utilisant le lecteur Gryphon™ M (celui associé à la base par la commande **Bind**), suivez dans l'ordre les étapes et instructions décrites ci-après.

CONFIGURATION DE L'INTERFACE

En suivant la procedure ci-dessous, vous pouvez configurer l'interface requise par votre application.

Modèles à interface USB multi-standards:

- Interface USB
- Interface RS232
- Interface Interclavier
- Interface Emulation Crayon

Modèles IBM:

- Interface USB
- Interface RS232
- Interface IBM 46xx terminals

CONFIGURATION DE L'INTERFACE USB

L'interface USB est compatible avec:

- Windows 98 (et versions suivantes)
- Mac SO 8.0 (et versions suivantes)
- IBM POS pour Windows
- Système d'exploitation 4690

MISE EN ROUTE

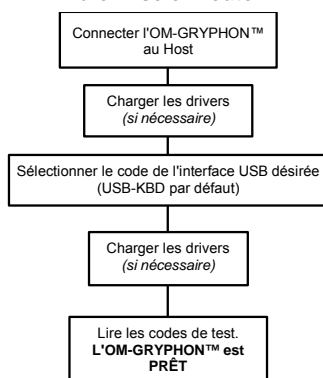
Comme pour tous les dispositifs USB, une fois connecté, le Host effectue différentes vérifications de communication avec le OM-GRYPHON™. Avant de pouvoir utiliser l'OM-GRYPHON™, il faut que le bon driver USB soit chargé.

Pour tous systèmes, le bon driver pour l'interface USB-KBD est inclus dans le système d'exploitation du Host et sera chargé automatiquement ou suggéré par défaut par le système et pourra donc être sélectionné à partir de la boîte de dialogue (uniquement la première fois).

Vous pourrez alors commencer à lire des codes avec Gryphon™ M, le lecteur associé à la base. A ce stade, vous pouvez lire les codes de configuration de l'interface USB selon votre application et/ou charger les drivers à partir du système d'exploitation (si nécessaire). Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur le site web <http://www.datalogic.com>.

L'OM-GRYPHON™ est prêt.

1ère Mise en route



Pour les mises en route suivantes, les drivers précédemment chargés seront automatiquement reconnus.

SELECTION INTERFACE USB

USB-KBD (default)



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé du site web: <http://www.datalogic.com>.

NATIONALITE DU CLAVIER USB

Pour utiliser l'interface USB-KBD, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA



CONFIGURATION DU LECTEUR EN RS232

Lire le code de restauration OM-GRYPHON™ par défaut puis le code de configuration correspondant au mode de communication désiré:

Restauration OM-GRYPHON™ par défaut



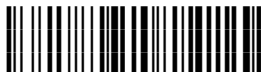
RS232

Standard



POS Terminals

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURATION DU LECTEUR EN INTERCLAVIER

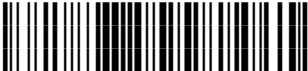
Lire le code de restauration OM-GRYPHON™ par défaut puis le code de configuration correspondant au mode de communication désiré:

Restauration OM-GRYPHON™ par défaut



Interclavier

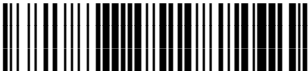
IBM AT ou PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



Interclavier (continue)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

Pour sélectionner l'interface pour des terminaux IBM, lire le code de transmission du clavier (Key Transmission Code) et, si nécessaire, aussi le code correspondant à votre clavier (Keyboard Type Code) (par défaut = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard



KEYBOARD TYPE

advanced keyboard



typewriter keyboard



ALT Mode

La sélection de l'interface suivante permet une interprétation correcte par le PC des codes à barres transmis, indépendamment de la nationalité du clavier. **Il n'est pas nécessaire d'effectuer la sélection de la nationalité du clavier.**

(default = Num Lock Unchanged)

Vérifiez que le pavé numérique soit activé sur votre clavier.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Interclavier (continue)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



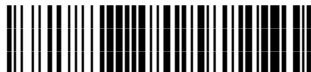
PC Keyboard



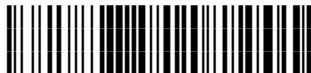
ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



NATIONALITE DU CLAVIER

Si vous avez sélectionné l'interface interclavier, vous devez également lire parmi les codes suivants, celui de la nationalité de votre clavier:

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



La suivante sélection pour la Nationalité du Clavier est seulement valide pour IBM AT compatible PC:

Japanese



CONFIGURATION DE L'EMULATION CRAYON

Lire le code de restauration OM-GRYPHON™ par défaut puis le code de configuration correspondant au mode de communication désiré:

Restauration OM-GRYPHON™ par défaut



Emulation Crayon



SELECTION INTERFACE IBM 46xx TERMINALS

Lire le code de restauration OM-GRYPHON™ par défaut puis le code de configuration correspondant au mode de communication désiré:

Restauration OM-GRYPHON™ par défaut



PORT 9B

4501 Protocol



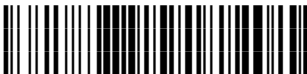
(typical)

1520 Protocol



PORT 5B

1520 Protocol



(typical)

4501 Protocol



IBM 46XX TERMINAL DATA FORMATTING

Pour sélectionner le format des données pour des terminaux IBM, lire l'un des codes suivants (par défaut = IBM Standard).

Conversion to Code 39



◆ IBM Standard



Mixed IBM Standard + Code 39



IBM DATA FORMATTING (Transmission Format)

The IBM 46xx Series cash register recognizes the following codes:

Normal 2/5	Interleaved 2/5
Code 39	Codabar
Code 128	Code 93
EAN 8 / EAN13 / UPC A / UPC E with and without Add On	

The transmission format of codes belonging to this set is specified by the protocol. Since the reader allows a wider set of codes to be selected, the following formats are defined to offer the user all the reading possibilities of the Datalogic product.

Conversion to Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. Each code is transmitted to the Host as Code 39. Any character not included in the standard Code 39 set will be replaced with a "Space" (20 Hex).

IBM Standard Format (default)

Only codes belonging to the above mentioned set may be transmitted. Each code transmitted to the Host is recognized by the identifier requested by the protocol. If the selected code does not belong to this set, it will not be transmitted.

MIXED IBM Standard + Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. For codes belonging to the above mentioned set, the "IBM Standard Format" is applied. The "Code 39" Format applies to codes not belonging to this set.

TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire les codes test.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

VOTRE SYSTEME EST PRET POUR LIRE DES CODES A BARRES SELON LA CONFIGURATION DEFINIE PAR DEFAUT ET POUR ENVOYER LES DONNEES A L'HOST.

COMMANDE POUR LA COPIE DE LA CONFIGURATION

Cette procédure permet d'envoyer la configuration d'un lecteur Gryphon™ M précédemment configuré (Master) directement à d'autres appareils de la même série (Slaves) en utilisant un seul OM-GRYPHON™:

1. Lire le code suivant en utilisant le lecteur Gryphon™ M correctement configuré. Poser le lecteur sur la base avant 10 secondes. Un signal sonore vous indique que la configuration a été copiée.

Copie de la Configuration



2. Lire le code suivant en utilisant le Gryphon™ M "slave". Poser le lecteur sur la même base utilisée dans le point 1. L'adresse du lecteur "slave" ne sera pas changée.

Réception de la Configuration



La configuration du lecteur "master" est copiée par le Gryphon™ M "slave". Une série de signaux sonores indique que le lecteur "slave" a terminé la procédure.

3. Suivre les procédures précédemment décrites pour configurer les autres lecteurs "slave". La base OM-GRYPHON™ peut configurer les lecteurs jusqu'à ce qu'elle reçoive les commandes.



NOTE

Cette procédure ne demande pas la connexion à l'ordinateur. En tout cas en connectant le câble RS232 à l'OM-GRYPHON™ la configuration copiée sera envoyée à l'ordinateur.

SELECTION DE LA BATTERIE

La sélection du type de batterie est nécessaire quand le Gryphon™ M a une batterie alcaline et l'OM-GRYPHON™ doit être utilisé pour la configuration avec le câble serial, pour l'ajournement du logiciel ou pour y poser le Gryphon™ M. Puisque ce type de batterie ne peut pas être chargé, il est nécessaire de désactiver le chargement selon les instructions suivantes:

1. Lire le code suivant en utilisant le lecteur Gryphon™ M:

Alkaline



L'indicateur vert clignotant sur le Gryphon™ M indique que le lecteur a reçu la commande.

2. Poser le lecteur sur le chargeur avant 10 secondes. L'indicateur vert éteint et un bref signal sonore est émis.

Pour reactiver la fonction de chargement répétez les pas 1 et 2 en substituant le code "Alkaline" par le code suivant:

NiMh/NiCd



ATTENTION

Les tentative de charge des batteries Alkaline pourraient causer des fuites de liquide, générer de la chaleur ou, en cas extrême, provoquer une explosion. En utilisant les batteries Alkaline suivez la procédure décrite precedemment pour éviter dommages.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur **www.datalogic.com** et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:

- **PRODUCTS**

Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit où vous pouvez trouver les **Manuals** ainsi que **Software & Utilities** y compris:

- **DL Sm@rtSet™** est un programme, appartenant au système de Windows, qui permet la configuration des appareils en utilisant l'ordinateur. Il fournit une configuration avec l'interface RS232 ainsi que l'impression des codes à barres de configuration.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

OM-GRYPHON™ - CONFIGURATION PAR DEFAULT

CONFIGURATION INTERFACE USB Standard

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé, type de batterie NiMh.

USB KEYBOARD: clavier Américain, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés.

USB COM: "handshaking" désactivé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, serial trigger lock désactivé.

"Headers" and "terminators" par défaut pour chaque USB mode:

- USB-KBD: aucun "header", "terminator" = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: aucun "header", "terminator" = CR
- USB-COM: aucun "header", "terminator" = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: ne pas applicable
- USB-IBM-HAND HELD: ne pas applicable

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Standard

9600 baud, aucune parité, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, ACK/NACK désactivé, FIFO activé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec, serial trigger lock désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Standard

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR-LF, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Nixdorf

9600 baud, parité "odd", 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" "hardware (RTS/CTS)", ACK/NACK désactivé, FIFO activé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 9.9 sec, serial trigger lock désactivé.

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification activé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Fujitsu

9600 baud, aucune parité, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, ACK/NACK désactivé, FIFO activé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 2 sec, serial trigger lock désactivé.

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification activé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 ICL

9600 baud, parité "even", 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" "RTS always on", ACK/NACK désactivé, FIFO activé, délai entre les caractères désactivé, "rxtimeout" 9.9 sec, serial trigger lock désactivé.

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification activé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

clavier Américain, "caps lock" inactif, caps lock auto-recognition activé; pavé numérique inchangé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés.

FORMAT DE DONNÉES: code d'identification désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivée, "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE EMULATION CRAYON

mode opératoire interpréter, impulsion de sortie 600 µs, conversion en code 39, "overflow" moyen, niveau de sortie normal, niveau au repos normal, délai entre les blocs désactivé.

IBM 46xx DEFAULT SETTINGS

FORMAT DE DONNÉES: IBM Standard Format, code d'identification désactivé, aucun "header" ni "terminator", "address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé,

PARAMETRES RADIO

type de batterie NiMh.

CONFORMITE

Cet appareil doit être connecté à un boîtier d'alimentation UL Listed Direct Plug-in de Classe 2 avec une longueur du câble < 3m. La tension est comprise dans la plage de valeurs 9..28 V DC, 0,8 A minimum.

L'appareil ne doit être ouvert que par une personne qualifiée.

Contactez l'autorité compétente en la gestion des appareils à radio fréquence de votre pays pour vérifier la nécessité du permis d'usage. Pour tout renseignement vous pouvez vous adresser au site web:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>.



GARANTIE

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 24 mois de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie. La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou gâchés.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

OM-GRYPHON™		
Caractéristiques électriques		
Tension	9.28 Vdc	
Consommation	max. 8 W (en charge)*	
Indicateurs LED	Chargeur On rouge Charge complète verte Sous tension / transmission jaune	
Temps de recharge	De 3 à 5 heures	
Caractéristiques Radio	Modèles européens	Modèles USA
Fréquence de fonctionnement	433.92 Mhz	910 Mhz
Transmission de données	19200 baud	36800 baud
Energie Réelle Émise	<10 mW	<1 mW
Portée	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
Qté maximale de dispositifs par base	16	
Qté maximale de dispositifs dans la même zone de lecture	2000	
Caractéristiques Ambiantes		
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C	
Température de stockage	-20 °C à +70 °C	
Humidité	90% sans condensation	
Classe de protection	IP30	
Caractéristiques Mécaniques		
Poids	environ 250 g	
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm	
Boîtier	ABS	

* Ayant un système de régulation interne, l'OM-GRYPHON™ garde toujours la même puissance quelque soit le courant fourni, c'est à dire que la tension augmente quand le courant fourni diminue.

OM-GRYPHON™

RADIO STATION

Kurzanleitung







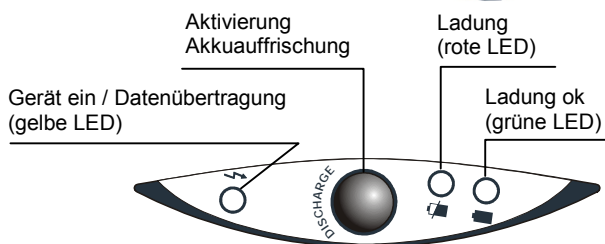
FUNKTION DER OM-GRYPHON™ FUNK- UND LADESTATION

Die Station OM-GRYPHON™ bildet in Verbindung mit einem Lesegerät der Serie Gryphon™ M ein System zur Erfassung, Dekodierung und kabellosen Übertragung von Strichcodedaten.

Modelle mit USB multi-standard Schnittstellen können über USB, RS232, Tastatureinschleifung oder Lesestiftschnittstelle mit dem HOST verbunden werden. Die IBM Modelle können an ein IBM 46xx Terminal, USB oder eine RS232 Schnittstelle angeschlossen werden. Alle Modelle können auch einzeln betrieben werden.

Die LED-Anzeiger auf der Station zeigen den OM-GRYPHON™ Zustand. (Siehe die folgende Tabelle):

	LED	ZUSTAND
	Gerät ein / Datenübertragung	Gelbe Ein = OM-GRYPHON™ ist aktiv. Gelbe Blinkt = OM-GRYPHON™ bekommt Daten oder Kommandos vom Host oder Leser.
	Ladung	Rote Ein = Ladungsvorgang des Akkus ist im Gange. Rote Blinkt = Auffrischungsvorgang des Akkus ist im Gange
	Ladung ok	Grüne Ein = der Akku ist vollständig geladen.
	Ladung + Ladung ok	Rote und Grüne Blinken gleichzeitig = Das Lesegerät liegt nicht fachgerecht auf dem Ladegerät.



Um Ihre Station in Betrieb zu nehmen müssen Sie:

1. den Systemanschluß herstellen
2. die Station OM-GRYPHON™ konfigurieren

SYSTEMANSCHLUß



Kabel dürfen nur im ausgeschalteten Zustand angeschlossen werden.

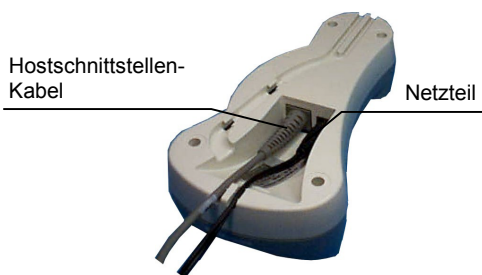
ACHTUNG

Sie können die Station OM-GRYPHON™ mit dem Kabel, das zu Ihrer Schnittstelle paßt, mit dem HOST verbinden.

EIN- UND AUSSTECKEN DER ANSCHLUßKABEL

Anschluss der 'OM-GRYPHON™:

1. Verbinden Sie die OM-GRYPHON™ mit dem entsprechenden Kabel. Stecken Sie hierfür den Kabel in die Buchse auf der Unterseite der Station.
2. Verbinden Sie die Station mit einem äußeren Netzteil, wie die nachfolgende Skizze zeigt.

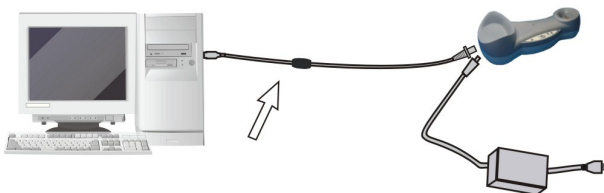
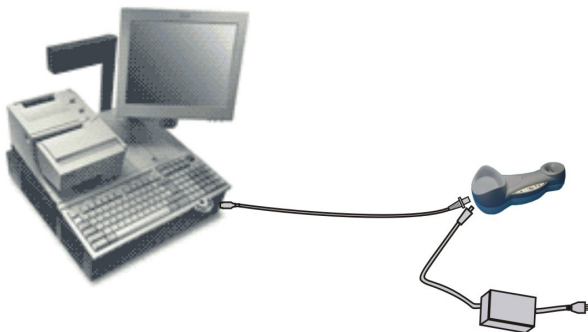


OM-GRYPHON™ - Unterseite

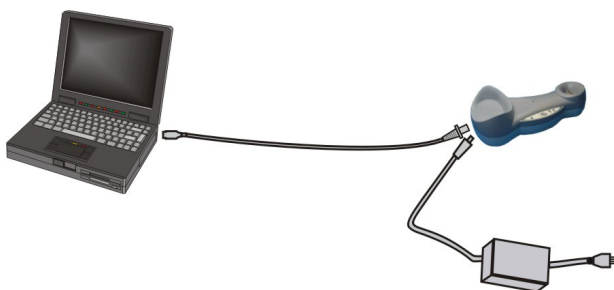
Um das Kabel wieder auszustecken, verwenden Sie eine Büroklammer und stecken diese in die kleine Öffnung am OM-GRYPHON™ die sich in Höhe des entsprechenden Steckers befindet.



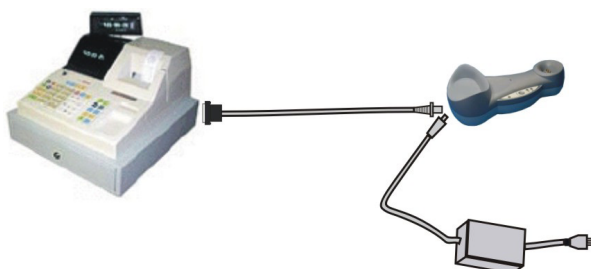
OM-GRYPHON™ - Ausstecken des Anschlußkabels

RS232 - Schnittstelle**USB - Schnittstelle****IBM USB POS - Schnittstelle****Tastaturschnittstelle**

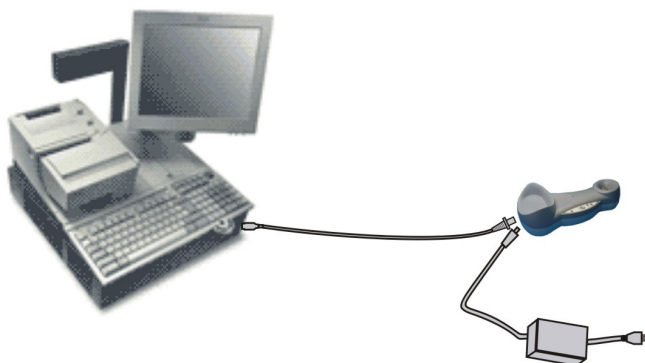
Tastaturschnittstelle



Lesestiftschnittstelle



IBM 46xx Terminal – port 9B/port 5B - Schnittstelle



OM-GRYPHON™ KONFIGURATION

Die OM-GRYPHON™ - Konfiguration kann auf zwei Wegen erfolgen: Entweder werden die Konfigurationsstrings über die serielle/USB-COM Schnittstelle an die Station gesendet oder die Konfigurationscodes mit dem Lesegerät Gryphon™ M gelesen.

Serielle/USB-COM Konfiguration

Durch die serielle/USB-COM Schnittstelle können Sie Konfigurationsstrings an der OM-GRYPHON™ Station senden. Diese Methode erlaubt auch neue Konfigurationsstrings an Gryphon™ M Leser vom PC zu senden oder ein Software Programm auf dem Leser zu laden.

Konfigurationscodes

Haben Sie die Systemverbindungen hergestellt und das Lesegerät konfiguriert (siehe Gryphon™ M - Kurzanleitung), können Sie die Station OM-GRYPHON™ durch das Lesen der folgenden Strichcodes konfigurieren . **Vergessen Sie nicht die Stromversorgung für die OM-GRYPHON™ Station anzuschließen.**

Um die Station mit Hilfe des Lesegeräts zu konfigurieren, folgen Sie den Anweisungen auf den nächsten Seiten. Beachten Sie, daß nur das mit der OM-GRYPHON™ „verbundene“ Lesegerät zur Konfiguration verwendet werden kann (siehe Gryphon™ M - Kurzanleitung).

AUSWAHL SCHNITTSTELLE

Folgen Sie der Prozedur um die passende Schnittstelle für Ihre Applikation zu wählen:

Modelle mit USB multi-standard Schnittstellen:

- USB Schnittstelle
- RS232 Schnittstelle
- Tastaturschnittstelle
- Lesestiftschnittstelle

IBM Modelle:

- USB Schnittstelle
- RS232 Schnittstelle
- IBM 46xx terminal Schnittstelle

KONFIGURATION SCHNITTSTELLE USB

Die USB Schnittstelle ist kompatibel mit:

- Windows 98 (und später)
- Mac SO 8.0 (und später)
- IBM POS für Windows
- 4690 Betriebssysteme

Inbetriebnahme

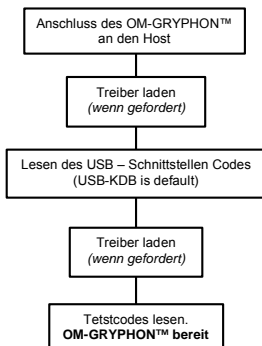
Wie bei allen USB – Geräten, werden mit dem Anschluss an den Host verschiedene Überprüfungen über die Schnittstelle vorgenommen. Bevor der OM-GRYPHON™ normal arbeiten kann, der passende USB Treiber muss installiert sein.

Bei allen Betriebssystemen ist der USB-Treiber für die USB-KBD Werkseinstellung des Scanners vorhanden. Entweder lädt das Betriebssystem den passenden USB-Treiber automatisch, oder er wird vom System vorgeschlagen. Der Treiber kann dann in der Dialog Box ausgewählt werden (nur beim ersten Anschluss).

Sie können jetzt mit dem angeschlossenen Gryphon™ M Lesegerät Strichcodes lesen. An diesem Punkt kann der USB – Konfigurationscode der zu der Applikation passt gelesen, und falls nötig die USB Treiber geladen werden. Wenn die Einstellung „USB-COM“ gewählt wird, müssen die relevanten Dateien und Treiber von der USB-Device Installationssoftware installiert werden, diese kann von der WEB - Seite <http://www.datalogic.com> geladen werden.

Die Station OM-GRYPHON™ ist nun Betriebsbereit.

Erstinbetriebnahme



Bei erfolgreichem Systemstart werden die bereits installierten Treiber erkannt.

USB INTERFACE KONFIGURATION

USB-KBD (default)



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* Wenn die Einstellung „USB-COM“ gewählt wird, müssen die relevanten Dateien und Treiber von der USB-Device Installationssoftware installiert werden, diese kann von der WEB - Seite <http://www.datalogic.com> geladen werden.

USB TASTATURNATIONALITÄT

Für den Betrieb mit einer USB-KBD-Schnittstelle lesen Sie einen der folgenden Codes, um die Tastaturnationalität einzustellen.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA



KONFIGURATION SCHNITTSTELLE RS232

Lesen Sie den Code "OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung", um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie denjenigen Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung



RS232 Schnittstelle

Standard



POS Terminals

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



TASTATUREINSCHLEIFUNG KONFIGURATION

Lesen Sie den Code "OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung", um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie denjenigen Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung



Tastaturschnittstelle

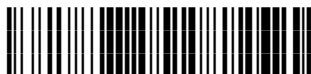
IBM AT oder PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



Tastaturschnittstelle (weiter)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

Um die Schnittstelle für IBM Terminals einzustellen, lesen Sie den entsprechenden Key Transmission Code und falls nötig den Keyboard Type Code (Werkseinstellung = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard



KEYBOARD TYPE

advanced keyboard



typewriter keyboard



ALT Mode

Die Einstellung der folgenden Schnittstellentypen erlaubt eine korrekte Interpretation der Strichcodes, die zum PC geschickt werden, unabhängig von der Tastaturationalität. **Es ist nicht nötig, die Tastaturationalität einzustellen.**

(default = Num Lock Unchanged)

Bitte versichern Sie sich, daß numerische Tastaturblock aktiviert ist.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Tastaturschnittstelle (weiter)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



TASTATURNATIONALITÄT

Wenn Sie die Tastaturschnittstelle gewählt haben, sollten Sie die Tastaturnationalität bestimmen, die Ihrer Tastatur entspricht:

Belge



Deutsch



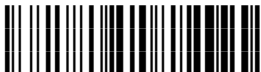
English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



Die folgende Einstellung für die Tastaturnationalität ist nur für IBM AT kompatible PCs möglich:

Japanese



KONFIGURATION LESESTIFTSCHNITTSTELLE

Lesen Sie den Code "OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung", um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie denjenigen Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung



Lesestiftschnittstelle



KONFIGURATION IBM 46xx SCHNITTSTELLE

Lesen Sie den Code "OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung", um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie denjenigen Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

OM-GRYPHON™ - Grundeinstellung



PORT 9B

4501 Protocol



(typical)

1520 Protocol



PORT 5B

1520 Protocol



(typical)

4501 Protocol



IBM 46XX TERMINAL DATA FORMATTING

Um die Datenformat für IBM Terminals einzustellen, lesen Sie einen der folgenden Strichcodes. (Werkseinstellung = IBM Standard).

Conversion to Code 39



◆ IBM Standard



Mixed IBM Standard + Code 39



IBM DATA FORMATTING (Transmission Format)

The IBM 46xx Series cash register recognizes the following codes:

Normal 2/5

Code 39

Code 128

EAN 8 / EAN13 / UPC A / UPC E with and without Add On

Interleaved 2/5

Codabar

Code 93

The transmission format of codes belonging to this set is specified by the protocol. Since the reader allows a wider set of codes to be selected, the following formats are defined to offer the user all the reading possibilities of the Datalogic product.

Conversion to Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. Each code is transmitted to the Host as Code 39. Any character not included in the standard Code 39 set will be replaced with a "Space" (20 Hex).

IBM Standard Format (default)

Only codes belonging to the above mentioned set may be transmitted. Each code transmitted to the Host is recognized by the identifier requested by the protocol. If the selected code does not belong to this set, it will not be transmitted.

MIXED IBM Standard + Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. For codes belonging to the above mentioned set, the "IBM Standard Format" is applied. The "Code 39" Format applies to codes not belonging to this set.

CODES FÜR TESTZWECKE

Lesen Sie die Test-Codes.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

DIE LESEPISTOLE IST BEREIT STRICHCODES ENTSPRECHEND DER GRUNDEINSTELLUNG ZU LESEN UND DATEN AN HOST ZU SENDEN.

KONFIGURATIONSKOPIE

Nachdem ein Gryphon™ M Leser (master) konfiguriert ist, können Sie die Station OM-GRYPHON™ verwenden um seine Konfiguration direkt an andere Gryphon™ M Leser (Slaves) zu senden.

1. Lesen Sie den "Konfiguration Kopieren" Code mit dem **master** Gryphon™ M Leser, der schön konfiguriert sein muß. Legen Sie den Leser auf die Station OM-GRYPHON™ in 10 Sekunden. Eine Serie von Pieptöne ertönt die die Kopie der Konfiguration bestätigt.

Konfiguration Kopieren



2. Lesen Sie den "Konfiguration Empfangen" Code mit dem **slave** Gryphon™ M Leser. Dann legen Sie den auf dieselbe Station OM-GRYPHON™, die Sie im Punkt 1 verwendet haben. Die Adresse des "slave" Lesers wird nicht verändert.

Konfiguration Empfangen



Die "master" Leserskonfiguration wird vom "slave" Leser kopiert. Eine Serie von Pieptöne aus den Slave Leser ertönt die die Abschluß der Konfiguration bestätigt.

3. Wiederholen Sie die vorhergehenden Punkte um mehrere "slave" Leser zu konfigurieren. Die Station OM-GRYPHON™ kann weitere Leser konfigurieren solange es Kommandos bekommt.



NOTE

Diese Funktion benötigt keinen RS232 Anschluß. Aber wenn Sie die Station OM-GRYPHON™ über RS232 Schnittstelle mit dem PC verbinden, wird die Kopierte Konfiguration an PC gesendet sein.

AKKUSAUSWAHL

Die folgende Bedingungen benötigen die Akkuauswahl. Der Gryphon™ M Leser muß Alkaline Akku haben und Sie müssen die OM-GRYPHON™ Station verwenden um die serielle Konfiguration, Software Aktualisierung zu leisten oder den Gryphon™ M Leser darauf zu legen.

Der Alkaline Batterietyp kann nicht geladen werden, deswegen müssen Sie die Ladungsfunktion der OM-GRYPHON™ Station abschalten. Folgen Sie dazu den Anweisungen:

1. Lesen Sie den folgenden Code mit Hilfe des Gryphon™ M Lesers:

Alkaline



Die grüne blinkende LED-Anzeiger auf dem Gryphon™ M signalisiert daß der Leser das Kommando angenommen hat.

2. Legen Sie den Leser auf die Station in 10 Sekunden. Die grüne LED ausschält; gleichzeitig ertönt ein kurzer Piepton.

Um die Ladungsfunktion wieder zu aktivieren, wiederholen Sie die Punkte 1 und 2 durch Lesen den folgenden Code:

NiMh/NiCd



Dieser Code ersetzt den "Alkaline" Code.



ACHTUNG

Ladungsversuchen des Alkaline Akkus könnten Hitze verursachen oder giftige Flüssigkeit austreten. In extremen Fällen können Sie zur Explosion kommen. Folgen Sie den vorhergehenden Anweisungen um Schaden zu vermeiden.

SERVICE-LEISTUNGEN UND UNTERSTÜTZUNG

Datalogic bietet unterschiedliche Service-Leistungen, wie auch technische Unterstützung über Internetseiten. Gehen Sie auf die Seite **www.datalogic.com** und klicken Sie auf die Links die Sie über folgende Punkte informieren:

- **PRODUCTS**

Suchen Sie den entsprechenden Link der Seite des Produktes und Laden Sie von dort **Manuals** und **Software & Utilities** herunter:

- **DL Sm@rtSet™** ist ein Utility Programm, das der Windowsumgebung angehört, und es erlaubt die Gerätskonfiguration durch den PC. Es bietet eine RS232 Schnittstellekonfiguration sowie die Druck der Konfigurationstrichcodedaten.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

OM-GRYPHON™ GRUNDEINSTELLUNG

USB DEFAULT SETTINGS

DATEN FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

USB KEYBOARD: merikanische Tastaturnationalität, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden.

USB COM: kein Handshake, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 5 sek. RX – timeout, kein ACK/NACK, FIFO ein, kein serial trigger lock.

Vorgegebene Headers und Terminators für jeden USB-Betrieb:

- USB-KBD: kein header, terminator = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: kein header, terminator = CR
- USB-COM: kein header, terminator = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: nicht anwendbar
- USB-IBM-HAND HELD: nicht anwendbar

RS232 Standard - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Handshake, kein ACK/NACK vom Host, FIFO ein, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 5 sek. RX – timeout, kein serial trigger lock.

RS232 Standard - GRUNDEINSTELLUNG

DATEN FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR-LF, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

RS232 Nixdorf - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, Parität "odd", 8 Datenbits, 1 Stopbit, Handshake Hardware (RTS/CTS), kein ACK/NACK, FIFO ein, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 9.9 sek. RX – timeout, kein serial trigger lock.

DATEN FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

RS232 Fujitsu - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Handshake, kein ACK/NACK, FIFO ein, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 2 sek. RX – timeout, kein serial trigger lock.

DATEN FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

RS232 ICL - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, Parität "even", 8 Datenbits, 1 Stopbit, Handshake "RTS always on", kein ACK/NACK, FIFO ein, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 9.9 sek. RX – timeout, kein serial trigger lock.

DATEN FORMAT: code identifier enabled, code length not transmitted, no header, terminator = CR, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

TASTATURSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

amerikanische Tastaturnationalität, Caps-lock aus, caps lock auto-recognition ein; Num-lock unverändert, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden.

DATEN FORMAT: code identifier disabled, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

LESESTIFTSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

betriebsweise interpretieren, min. Pulslänge 600µs, konversion zu Code 39, mittlerer Overflow, ausgangsspegel normal, Ruhepegel normal, keine Verzögerungszeit zwischen Blocken.

IBM 46xx DEFAULT SETTINGS

DATA FORMAT: IBM Standard Format, code identifier disabled, no header, no terminator, keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen.

RADIO PARAMETER

Batterientyp NiMh.

KONFORMITÄT

Diese Gerät muß mit einer Klasse 2 UL Listed Direct Plug-in Stromversorgung verbunden werden. Der Wertebereich der Stromversorgung ist zwischen 9 und 28 V DC inbegriffen, 0,8 A minimum. Die Kabelslänge <3 m.

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal geöffnet werden.

Um die Notwendigkeit der Verwendungslizenz zu prüfen, wenden Sie sich an die Behörde, die auf der Radiofrequenzgerätsführung Ihres Lands bewandert ist. Weitere Informationen sind verfügbar auf dem Web Site:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm>.



GEWÄHRLEISTUNG

Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantietерmin nicht verlängert. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung und unberechtigter Veränderungen am Produkt.

TECHNISCHE DATEN

OM-GRYPHON™		
Elektrische Daten		
Stromversorgung	9..28 Vdc	
Stromverbrauch	max. 8 W (bei Ladung)*	
Anzeigen LED	rote Ladung grüne Ladung ok gelbe Gerät ein / Datenübertragung	
Ladedauer NiMh	Von 3 bis 5 Stunden	
Funkdaten	Europäische Modelle	Usa Modelle
Funkfrequenz	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit Rate	19200 baud	36800 baud
Effective Radiated Power	<10 mW	<1 mW
Reichweite im freien Feld	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
max. Anzahl Geräte pro Station	16	
max. Anzahl Teilnehmer in der selben Lesezone	2000	
Umweltbedingungen		
Umgebungstemperatur	0 °C bis +40 °C	
Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C	
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend	
Schutzart Klass	IP30	
Mechanische Daten		
Gewicht	ca. 250 g	
Abmessungen	208 x 107 x 55.5 mm	
Material	ABS	

- * Die interne Regelung übernimmt ein Schaltregler, d.h. der Stromverbrauch ist unabhängig von der Höhe der Versorgungsspannung. Bei anderen Reglern nimmt der Stromverbrauch bei höherer Spannung zu.

OM-GRYPHON™

BASE RADIO

Guía Rápida







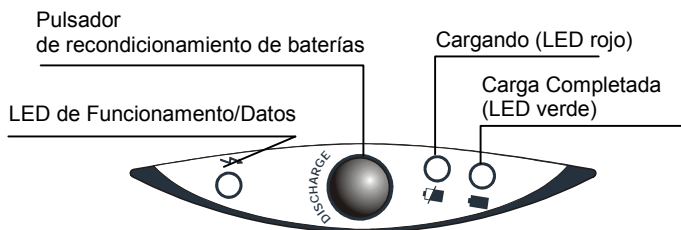
UTILIZACION DE LA BASE RADIO OM-GRYPHON™

La base OM-GRYPHON™ asociada a un lector de la serie Gryphon™ M, constituye un sistema radio concebido para la recogida, la descodificación y la transmisión de datos de códigos de barras.

Los modelos USB con interfaz multiestándar se pueden conectar al host mediante conexión USB, RS232, teclado o lápiz. Los modelos IBM se pueden conectar a un terminal IBM 46xx y a una interfaz USB o RS232. Todos los modelos funcionan con una base.

Los LEDs presentes en el soporte señalan el estado de la carga, como se describe a continuación:

	LED	STATUS
	LED de Funcionamiento/Datos	Amarillo On = OM-GRYPHON™ está encendido. Amarillo Parpadeante = OM-GRYPHON™ recibe los datos y órdenes desde el Host o desde el lector.
	Carga en Curso	Rojo Fijo = la batería se está cargando. Rojo Parpadeante = el procedimiento de optimización de batería está en proceso.
	Carga Completada	Verde Fijo = la batería está totalmente cargada.
	Carga en Curso + Carga Completada	Rojo y Verde Parpadeando simultáneamente = el lector no está correctamente colocado en el cargador.



Para instalar la base, debe:

1. Conectar el sistema según su elección.
2. Configurar el OM-GRYPHON™.

CONEXIÓN DEL SISTEMA



Efectuar las conexiones solamente cuando el aparato no esté enchufado.

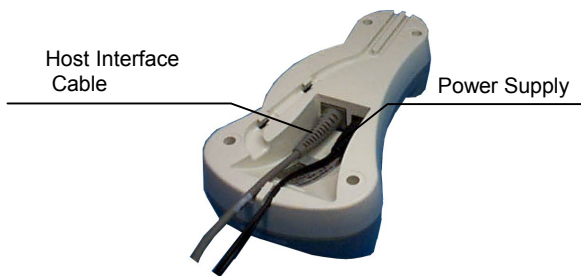
CUIDADO

Puede conectar la base OM-GRYPHON™ al Host por medio del conector adecuado utilizando el cable correspondiente a la interfaz deseada.

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN DEL CABLE DE INTERFAZ PARA OM-GRYPHON™

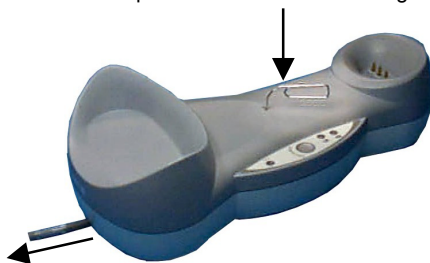
Para conectar la base OM-GRYPHON™:

1. Conectar l'OM-GRYPHON™ al cable correspondiente a la interfaz deseada que debe solamente conectar con la interfaz "Host", visible en la parte de atrás de la base.
2. Conectar la base a una fuente de alimentación externa como muestra la figura de abajo.



OM-GRYPHON™ - Vista de Frente

Para desconectar un cable, insertar un clip u otro objeto similar en el agujero correspondiente al conector Host situado sobre la base. Apretar el clip desconectando al mismo tiempo el cable. Referirse a la figura siguiente:

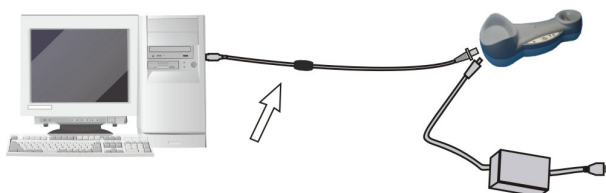


OM-GRYPHON™ - Desconexión de Cable

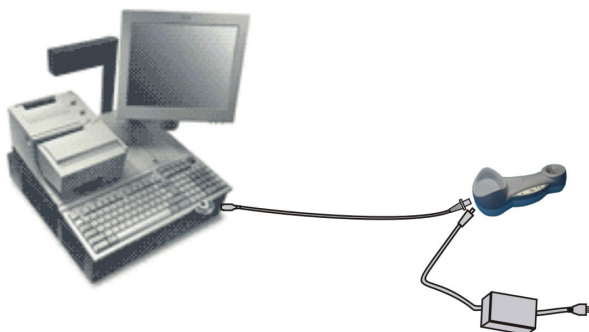
Conexión RS232



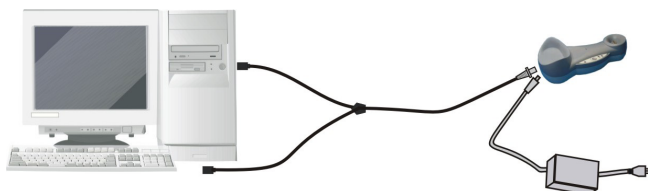
Conexión USB



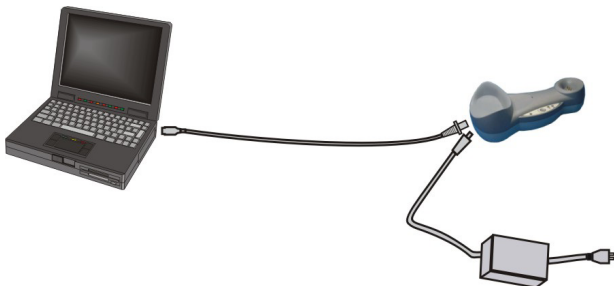
Conexión IBM USB POS



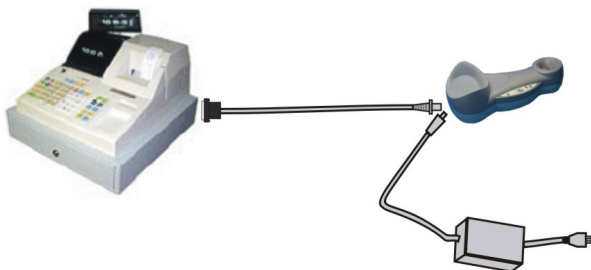
Conexión Emulación Teclado



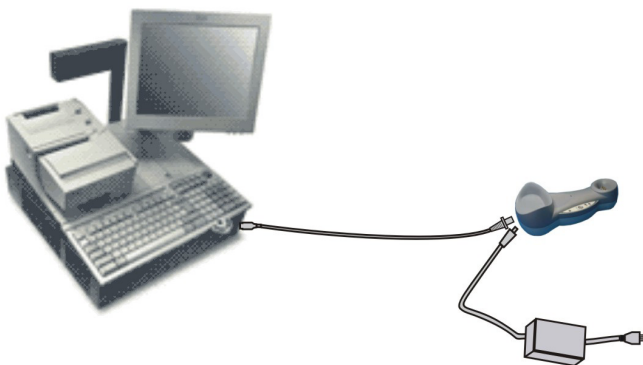
Conexión Emulación Teclado



Conexión Emulación Lápiz



Conexión IBM 46xx Terminal – port 9B/port 5B



CONFIGURACIÓN OM-GRYPHON™

La configuración OM-GRYPHON™ puede efectuarse de dos maneras: o leyendo los códigos de barras de configuración con el lector Gryphon™ M, o enviando códigos de control desde el Host via la interfaz RS232 o USB-COM.

Configuración Serie/USB-COM

Conectando el lector OM-GRYPHON™ a un PC mediante el cable del Interfaz RS232 o USB-COM es posible enviar la cadena de configuración desde el PC al lector OM-GRYPHON™. Mediante este método Ud también puede enviar nuevas cadenas de configuración desde el PC al lector o actualizar la aplicación de software del lector Gryphon™ M.

Configuración con Código de Barras

Una vez la conexión del sistema y la configuración Gryphon™ M han sido realizadas, puede configurar la base OM-GRYPHON™ mediante la lectura del código de barras de configuración. **Conectar el OM-GRYPHON™.**

Para configurar el lector Gryphon™ M, referirse a la "Guía rápida Gryphon™ M".

Para configurar el OM-GRYPHON™ utilizando el lector Gryphon™ M (la asociado a la base con el mando **Bind**), seguir las instrucciones siguientes.

SELECCIÓN DEL INTERFAZ

Siga las siguientes instrucciones para configurar el interfaz requerido por su aplicación.

Modelos USB con interfaz multiestándar:

- Interfaz USB
- Interfaz RS232
- Interfaz Emulación Teclado
- Interfaz Emulación Lápiz

Modelos IBM:

- Interfaz USB
- Interfaz RS232
- Interfaz IBM 46xx terminals

CONFIGURACIÓN DEL INTERFAZ USB

El interface USB es compatible con:

- Windows 98 (y versiones posteriores)
- Mac SO 8.0 (y versiones posteriores)
- IBM POS para Windows
- Sistema Operativo 4690

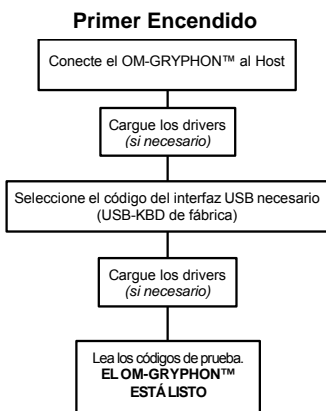
ENCENDIDO

Como todos los dispositivos USB, el HOST realiza diversas verificaciones comunicando con el OM-GRYPHON™. Antes de que el OM-GRYPHON™ esté preparado, el driver correcto USB debe estar cargado.

En todos los sistemas el driver USB correcto para el interfaz de fábrica USB-KDB está incluido en el sistema operativo del Host y se cargará automáticamente o bien el sistema operativo mostrará un cuadro de diálogo (sólo la primera vez) que le sugiere esta operación.

Ahora el Gryphon™ M asociado a la base OM-GRYPHON™ podrá leer códigos de barras y, por tanto, se puede leer la configuración del interface USB relativo a la aplicación usada. Hay que cargar los drivers del software desde el sistema operativo (si se solicita). Los archivos y drivers necesarios y más importantes para la configuración del interface USB-COM se deben instalar desde el software "USB Device Installation" que se puede descargar del sitio web <http://www.datalogic.com>.

Ahora, el OM-GRYPHON™ está listo.



Para las siguientes puestas en marcha los drivers cargados serán reconocidos automáticamente.

SELECCIÓN DEL INTERFAZ USB

USB-KBD (default)



USB-KBD-ALT-MODE



USB-KBD-APPLE



USB-COM*



USB-IBM-Table Top



USB-IBM-Hand Held



* Los principales archivos y drivers necesarios para la configuración del interfaz USB-COM se deben instalar desde el software "USB Device Installation" que se puede descargar del sitio web <http://www.datalogic.com>.

NACIONALIDAD DEL TECLADO USB

Si ha seleccionado el interface USB-KBD, debe también leer entre los códigos siguientes, el de la nacionalidad de su teclado.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA



CONFIGURACIÓN DEL INTERFAZ RS232

Leer el código de restauración OM-GRYPHON™ predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado:

Restauración OM-GRYPHON™ predefinida



RS232

Standard



POS Terminals

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURACION DEL INTERFAZ DE EMULACION TECLADO

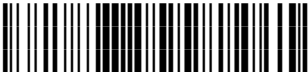
Leer el código de restauración OM-GRYPHON™ predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado:

Restauración OM-GRYPHON™ predefinida

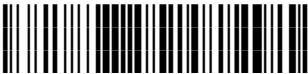


Emulación Teclado

IBM AT o PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



Emulación Teclado (continuación)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

Para seleccionar el interfaz para estos terminales IBM, lea el código correcto de KEY TRANSMISSION MODE. Seleccione el KEYBOARD TYPE si es necesario (default = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE:

make-only keyboard



make-break keyboard



KEYBOARD TYPE:

advanced keyboard



typewriter keyboard



ALT Mode

La selección de la interfaz siguiente permite una interpretación correcta del PC de los códigos de barras transmitidos, independientemente de la selección de la nacionalidad del teclado. **No se necesita efectuar la selección de la nacionalidad del teclado.**

(default = Num Lock Unchanged)

POR FAVOR, VERIFIQUEN QUE EL TECLADO NUMÉRICO ESTE ACTIVADO EN SU TECLADO.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Emulación Teclado (continuación)

Wyse Terminals

ANSI Keyboard



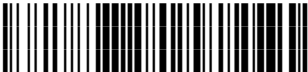
PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard



Digital Terminals

VT2xx/VT3xx/VT4xx



APPLE

APPLE ADB Bus



NACIONALIDAD DEL TECLADO

Si ha seleccionado la interfaz emulación teclado, debe también leer entre los códigos siguientes, el de la nacionalidad de su teclado:

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



La siguiente selección es válida solo para ordenadores compatibles con IBM AT:

Japanese



CONFIGURACIÓN DEL INTERFAZ DE EMULACIÓN LÁPIZ

Leer el código de restauración OM-GRYPHON™ predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado:

Restauración OM-GRYPHON™ predefinida



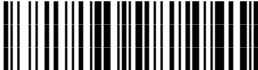
Emulación Lápiz



CONFIGURACIÓN DEL INTERFAZ IBM 46xx TERMINALS

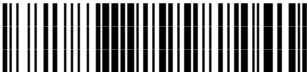
Leer el código de restauración OM-GRYPHON™ predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado:

Restauración OM-GRYPHON™ predefinida



PORT 9B

4501 Protocol



(typical)

1520 Protocol



PORT 5B

1520 Protocol



(typical)

4501 Protocol



IBM 46XX TERMINAL DATA FORMATTING

Para configurar el formato de datos para los terminales IBM, leer uno de los siguientes códigos. (default = IBM Standard).

Conversion to Code 39



◆ IBM Standard



Mixed IBM Standard + Code 39



IBM DATA FORMATTING (Transmission Format)

The IBM 46xx Series cash register recognizes the following codes:

Normal 2/5

Code 39

Code 128

EAN 8 / EAN13 / UPC A / UPC E with and without Add On

Interleaved 2/5

Codabar

Code 93

The transmission format of codes belonging to this set is specified by the protocol. Since the reader allows a wider set of codes to be selected, the following formats are defined to offer the user all the reading possibilities of the Datalogic product.

Conversion to Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. Each code is transmitted to the Host as Code 39. Any character not included in the standard Code 39 set will be replaced with a "Space" (20 Hex).

IBM Standard Format (default)

Only codes belonging to the above mentioned set may be transmitted. Each code transmitted to the Host is recognized by the identifier requested by the protocol. If the selected code does not belong to this set, it will not be transmitted.

MIXED IBM Standard + Code 39 Format

Data from any code selected may be transmitted. For codes belonging to the above mentioned set, the "IBM Standard Format" is applied. The "Code 39" Format applies to codes not belonging to this set.

TEST OPERATIVO

Lea los códigos de TEST de abajo.

EAN-8



EAN-13



Código 39 (Normal)



Código 128



Entrelazado 2/5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

SU SISTEMA ESTÁ AHORA LISTO PARA LEER CÓDIGOS DE BARRAS DE ACUERDO CON LA CONFIGURACIÓN POR DEFECTO Y PARA ENVIAR DATOS AL HOST.

COPIA DE LA CONFIGURACIÓN

Este procedimiento nos permite utilizar un lector Gryphon™ M (Master) ya configurado y enviar su configuración directamente a otros aparatos del mismo tipo (Slaves) mediante un único OM-GRYPHON™.

1. Con el **master** Gryphon™ M (lector correctamente configurado), leer el código de barras que se indica abajo. Después, colocar el lector sobre l'OM-GRYPHON™ durante 10 segundos. El lector emitirá un bip que indicará que la configuración se ha copiado.

Copia de Configuración



2. Con el lector Gryphon™ M **slave**, leer el código de barras abajo indicado. Después colocar en el **mismo** OM-GRYPHON™ utilizado en el paso anterior. La dirección del lector slave no cambiará.

Obtener Configuración



La configuración se copiará desde el lector master al lector slave Gryphon™ M. El lector slave Gryphon™ M indicará que el proceso ha terminado mediante una serie de bips.

3. Repita este proceso para configurar otros lectores slave. L'OM-GRYPHON™ puede seguir configurando lectores slave hasta que reciba otro comando.



NOTA

Este procedimiento no requiere conexión a un PC, en cualquier caso conectando el cable interfaz RS232 all'OM-GRYPHON™ se podrá enviar una copia de la configuración al PC.

SELECCIÓN DE LA BATERÍA

Sólo se necesita seleccionar la batería cuando el lector Gryphon™ M tiene una batería Alcalina y Ud quiere utilizar también l'OM-GRYPHON™ para comunicación serie, actualizaciones de software. Como este tipo de batería no puede recargarse es necesario desactivar la función de carga de la forma siguiente:

1. Con el lector Gryphon™ M lea el siguiente código:

Alcalina



El LED verde del lector Gryphon™ M parpadeará, indicando que el lector ha recibido la orden.

2. Colocar el lector sobre l'OM-GRYPHON™ durante 10 segundos. El LED verde se apagará y emitirá un bip corto.

Para activar la función de carga repetir el paso 1 y 2 sustituyendo el código "Alcalina" por el código siguiente:

NiMh/NiCd



ATENCION

Durante los intentos de carga de baterías Alcalinas puede ocurrir pérdida de líquido, generación de calor y en casos extremos explosiones. Si utiliza baterías alcalinas, siga de forma fiel el procedimiento arriba indicado para evitar daños.

SERVICIOS Y SOPORTE

Datalogic ofrece varios servicios y soporte técnico a través del sitio web. Debe conectarse a **www.datalogic.com** y hacer un click en el link indicado para más información:

- **PRODUCTS**

Pinche en los links para acceder al producto que le interesa, y ahí podrá descargar **Manuals** y **Software & Utilities** incluyendo:

- **DL Sm@rtSet™** una utilidad sobre Windows que permite configurar el lector usando el PC. Se logra a través de la configuración de un interfaz RS232 tan sencillo como la configuración de la impresión de códigos de barras.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

OM-GRYPHON™ - CONFIGURACIÓN PREDEFINIDA

CONFIGURACIÓN INTERFAZ USB Standard

FORMATO DE DATOS código de identificación desactivado, transmisión de la longitud del código desactivada, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

USB KEYBOARD: teclado americano, intercaracter e intercódigos desactivados.

USB COM: "handshaking" desactivado, retardo intercaracter desactivado, "rxtimeout": 5 seg, ACK/NACK desactivada, FIFO activada, "serial trigger lock" desactivada.

"Headers" y "Terminators" predefinidos:

- USB-KBD: ningún header, terminator = ENTER
- USB-KBD-ALT-MODE: ningún header, terminator = CR
- USB-COM: ningún header, terminator = CR-LF
- USB-IBM-TABLE TOP: inaplicable
- USB-IBM-HAND HELD: inaplicable

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232 Standard

9600 baud, ninguna paridad, 8 bit de datos, 1 bit de stop, "handshaking" desactivado, ACK/NACK desactivada, FIFO activada, retardo intercaracter desactivado, "rxtimeout": 5 seg, "serial trigger lock" desactivada.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232 Standard

FORMATO DE DATOS: código de identificación desactivado, transmisión de la longitud del código desactivada, ningún "header", "terminator" = CR-LF, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232 Nixdorf

9600 baud, paridad "odd", 8 bit de datos, 1 bit de stop, "handshaking" "hardware (RTS/CTS), ACK/NACK desactivada, FIFO activada, retardo intercarácter desactivado, "rxtimeout": 9.9 seg, "serial trigger lock" desactivada.

FORMATO DE DATOS: código de identificación activado, transmisión de la longitud del código desactivada, ningún "header", "terminator" = CR, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232 Fujitsu

9600 baud, ninguna paridad, 8 bit de datos, 1 bit de stop, "handshaking" desactivado, ACK/NACK desactivada, FIFO activada, retardo intercarácter desactivado, "rxtimeout": 2 seg, "serial trigger lock" desactivada.

FORMATO DE DATOS: código de identificación activado, transmisión de la longitud del código desactivada, ningún "header", "terminator" = CR, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232 ICL

9600 baud, paridad "even", 8 bit de datos, 1 bit de stop, "handshaking" "RTS always on", ACK/NACK desactivada, FIFO activada, retardo intercarácter desactivado, "rxtimeout": 9.9 seg, "serial trigger lock" desactivada.

FORMATO DE DATOS: código de identificación activado, transmisión de la longitud del código desactivada, ningún "header", "terminator" = CR, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ EMULACIÓN TECLADO

teclado americano, "caps lock" inactivo, caps lock auto-recognition activado, teclado numérico desactivado, intercarácter e intercódigos desactivados.

FORMATO DE DATOS: código de identificación desactivado, transmisión de la longitud del código desactivada, ningún "header", "terminator" = ENTER, reemplazo de carácter desactivado, dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ EMULACIÓN LÁPIZ

interpret modo operativo, impulso de conexión 600 μ s, conversión al Code 39, "overflow" medio, nivel de conexión: normal, nivel de descanso: normal, interblock plazo desactivado.

IBM 46xx DEFAULT SETTINGS

DATA FORMAT: IBM Standard Format, código de identificación desactivado, ningún "header", ningún "terminator", dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado.

PARAMETROS DE RADIO

tipo de batería NiMh.

CONFORMIDAD

Este aparato debe suministrarse con la unidad de alimentación UL Listed Direct Plug-in Power Unit marcada "Class 2" con potencia de salida 9-28 V DC, mínimo 0.8 A y con un cable de <3 m de longitud.

Este dispositivo debe ser abierto por una persona cualificada.

Contacta con la autoridad competente para la gestión de los dispositivos de radio frecuencia de tu país, para verificar si es necesario la licencia de uso.

Además se puede encontrar mas información en el sitio web:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rtte/spectr.htm>.



GARANTIA

Datalogic garantiza este producto contra todos los defectos de manejo y de materiales, por un periodo de 24 meses desde la fecha de envío, sabiendo que el producto funciona y esta en perfectas condiciones.

Datalogic tiene el derecho de reparar o reemplazar el producto sin que eso suponga una prolongación de la garantía original.

La garantía no será valida si el producto ha sufrido abuso, daños accidentales, reparaciones no autorizadas o falsificado.

CARACTERISTICAS TECNICAS

OM-GRYPHON™		
Características eléctricas		
Suministro de energía	9..28 Vdc	
Consumo	máx. 8 W (en carga)*	
Indicadores LED	Cargador On rojo Carga completa verde de funcionamiento / transmisión de datos amarillo	
Tiempo de recarga	de 3 hasta 5 horas	
Características Radio	Modelos Europeos	Modelos de USA
Frecuencia de funcionamiento	433.92 Mhz	910 Mhz
Transmisión de datos	19200 baud	36800 baud
Potencia Radiada Efectiva	<10 mW	<1 mW
Alcance	30 m.	15 m.
Modulación RF	FSK	
Cantidad máxima de dispositivos por base radio	16	
Cantidad máxima de dispositivos en la misma área de lectura	2000	
Características ambientes		
Temp. de funcionamiento	0 °C a +40 °C	
Temp. de almacenamiento	-20 °C a +70 °C	
Humedad	90% sin condensación	
Clase de protección	IP30	
Características mecánicas		
Peso	Aprox. 250 g	
Dimensiones	208 x 107 x 55.5 mm	
Material de cubierta	ABS	

* Como el OM-GRYPHON™ tiene un sistema de regulación interna, la potencia siempre se mantiene aunque el suministro de corriente baje.

dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

OM-GRYPHON, Base charger

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine modelle
y todos sus modelos

sono conformi alla Direttiva del Consiglio Europeo sottoelencata:
are in conformity with the requirements of the European Council Directive listed below:
sont conformes aux spécifications de la Directive de l'Union Européenne ci-dessous:
der nachstehenden angeführten Direktive des Europäischen Rats entsprechen:
cumple con los requisitos de la Directiva del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

1999/5/EEC R&TTE

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

EN 301 489-03, August 2002:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) STANDARD FOR RADIO EQUIPMENT AND SERVICES; PART 3: SPECIFIC CONDITIONS FOR SHORT-RANGE DEVICES (SRD) OPERATING ON FREQUENCIES BETWEEN 9 KHZ AND 40 GHZ


EN 300 220-3, September 2000:

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); SHORT RANGE DEVICES (SRD); RADIO EQUIPMENT TO BE USED IN THE 25 MHZ TO 1000 MHZ FREQUENCY RANGE WITH POWER LEVELS RANGING UP TO 500 MW; PART 3: HARMONIZED EN COVERING ESSENTIAL REQUIREMENTS UNDER ARTICLE 3.2 OF THE R&TTE DIRECTIVE

EN 60950-1, December 2001:

INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT – SAFETY –
PART 1: GENERAL REQUIREMENTS

Lippo di Calderara, 14.09.2004


Ruggero Cacioppo
Quality Assurance Laboratory Manager